

印度尼西亚
商報
INDONESIA SHANG BAO

中国工商银行
INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA
ICBC
印尼分行

2026年11月11日（星期三）丙午年十月初三　加强全民团结 促进经济繁荣　2000年创刊　第26年7713号　零售价:6,500盾　每月订费:150,000盾

国会议长回应总统遭窃听及副总统弹劾争议
强调须严格遵循宪法和法律机制处理

【本报讯】周二（11月10日），印尼国会议长普安·马哈拉妮主持国会开幕全体会议时，正式回应了当前引发全国震动的两大政治法律焦点议题：针对普拉博沃总统的非法窃听案以及吉布兰副总统的弹劾/辞职传闻。她代表国会表达了明确的制度立场和后续处理态度。

前国家警察总长、总统府幕僚长利斯蒂奥及多名警界高官因涉嫌非法窃听总统及多位国家政要已被警方列为嫌疑人并拘留。对此，普安在开幕致辞中明确指出，印尼国会对警方在处理总统遭非法窃听案件中的果断和敏捷行动表示赞赏。

普安强烈呼吁执法人员必须保持专业、独立，绝不能成为任何人的权力工具。她要求对此案展开透明、彻底的调查，直查个水落石出。

她强调，国家的权力和工具绝不能被滥用于政治利益、刑事化手段，或用于扼杀社会公众的批评声音。国会将全力支持并监督案件在法治轨道上彻底查清。

受学历证书风波以及多地要求启动监督或弹劾程序的影响，有关吉布兰副总统的政治前途讨论在社会与国会间持续发酵。普安就这一敏感议题给出了谨慎且符合程序的表态。

普安透露，在国会休会期间，各党派、议员以及新成立的“社会意见委员会”（BAM）已经收集并容纳了社会各界关于此事的诸多诉求与意见。由于当天是新会期的开幕，国会随后将对这些收集到的意见进行内部听取和评估。

针对坊间甚至流传的吉布兰“可能引咎辞职”的传闻，身为印尼斗争民主党（PDI-P）核心高层的普安表现得十分务实与克制，她拒绝进行任何政治揣测。

国家的权力和工具绝不能被滥用于政治利益、刑事化手段，或用于扼杀社会公众的批评声音。

普安明确强调：“只要还没有正式的官方声明（或确凿的程序启动），我们就静观其变，等待最终的明确说法。”这表明国会目前将依据宪法流程与官方事实进行回应，而不会过早介入未经证实的弹劾结论。

普安在这一特殊节点（2026—2027年第二会期开幕）的发言，释放出印尼国会力求在当前军警与执政联盟内部关系微妙的局势下，既坚定捍卫总统及国家法治安全，又对副总统弹劾等敏感风波保持程序理性、不盲目激化矛盾的政治信号。**（cx）**



2026年11月10日，印尼国会议长普安在雅加达国会大厦举行的2026—2027会议年度第二会期第11次全体会议上发表讲话。该会议共有403名国会议员出席，议程为印尼国会议长发表会期开幕讲话。

普拉博沃总统主持颁授仪式
向19位历史人物追授“国家英雄”称号



2026年11月10日，印尼总统普拉博沃在雅加达国家宫向胡庚·伊曼·桑托索的遗属家属移交纪念牌匾和荣誉称号文件。

【本报讯】2026年11月10日适逢印尼“英雄日”（烈士节），印尼总统普拉博沃在雅加达国家宫正式主持仪式，依据2026年第93号总统决定书，向19位对国家有杰出贡献的历史人物追授“国家英雄”荣誉称号。

这一举措打破了以往每年最多仅追封10位国家英雄的惯例。本次获封的19位国家英雄中，多位因在政治、经济、军事和文化领域做出不可磨灭贡献而家喻户晓的重量级人物名列其中，包括：

1.胡庚·伊曼·桑托索（Hoegeng Iman Santoso）：印尼历史上著名的前警察总长，因廉洁奉公、不畏权贵的崇高品格而深受印尼民众爱戴与敬仰。

2.马尔戈诺·佐约哈迪库苏莫（Margono Djojohadikusumo）：印尼国家银行（BNI）的创始人，也是印尼独立初期打破荷兰经济封锁、发行第一套印尼盾（ORI）的关键经济学家。值得一提的是，他也是现任总统普拉博沃的祖父。

3.阿里·萨斯特罗阿米佐约（Ali Sastroamidjojo）：印尼前总理，曾在印尼独立外交中扮演关键角色，是1955年历史性的万隆亚非会议的重要推动者之一。

4.阿里·萨迪金（Ali Sadikin）：传奇的前雅加达省长、海军陆战队中将，对雅加达的现代化城市建设和多元文化发展做出了开创性贡献。

5.弗朗斯·塞达（Franciscus Xaverius Seda）：来自东努沙登加拉省的资深政治家与经济学家，曾在印尼多届内阁中担任要职。

6.苏丹·塔克迪尔·阿里夏巴纳（Sutan Takdir Alisjahbana）：印尼现代著名思想家、文学家，对现代印尼语的奠基和发展做出了巨大贡献。

普拉博沃总统在授勋仪式上将国家英雄荣誉证书正式颁发给了这些历史杰出人物的家属代表。

这些荣誉是印尼政府在通过各地区层层筛选、并由“勋章及荣誉评定委员会”进行严格终审后所做出的决定。这一举措体现了国家对为印尼主权、发展和进步做出杰出贡献的历史功臣的崇高敬意。**（cx）**

印尼国警总长苏尤迪祭扫胡庚陵墓
旨在向全体警员树立一面廉政镜子

【本报讯】印尼国家警察总长苏尤迪·阿里奥·塞托上将在烈士节（11月10日）之际前往胡庚·伊曼·桑托索将军墓前祭扫，具有极强的象征意义。

这项举措体现了印尼警方高层对重塑廉政风气和提升警队纪律的决心。

苏尤迪在祭扫期间发表讲话，高度赞扬了胡庚将军的一生，并向全体警员提出号召。

胡庚将军在印尼历史上被公认为“最诚实、最清廉的警察典范”。在贪腐风气一度盛行的时代，他因坚决拒绝贿赂、严厉打击特权和走私而闻名。苏尤迪呼吁所有人在履行职责时，要将胡庚的正直精神作为行动指南，切勿滥用职权。

苏尤迪重温了胡庚将军当年的传奇事迹，如在其被任命为移民局长时，为了防止职权被利益集团利用，毅然要求妻子关闭经营的花店，主动做到早期防范。

苏尤迪强调，胡庚将军留给后世最宝贵的遗产不是“权力或职位”，而是依靠诚实和对社会的无私奉献所建立起来的“良好声誉”。他勉励全体警员要通过实际行动提升警队的尊严，以此维护公众的信任。

苏尤迪刚刚于10月1日接任国家警察总长。上任一个多月以来，他连续掀起了数次针对警方高层的大规模人事轮换和机构重组（包括重组刑事侦查局等核心部门）。在经历密集的“人事洗牌”后，他需要一个强有力的精神符号来凝聚警心、确立新管理层的价值观。

面对公众对执法系统透明度和贪腐问题的长期关切，苏尤迪明确强调“虽然领导层会更迭，但机构的诚信标准绝不能降低”。这一举动也呼应了他上任时提出的“警察与社会同行”的亲民与透明化新政。**（cx）**



2026年11月10日，印尼国家警察总长苏尤迪在烈士节之际，率领总警局主要官员前往位于西爪哇省茂物县的吉里塔玛公墓，向印尼第五任国家警察总长胡庚的墓地祭扫并举行献花仪式。

印尼国务秘书部长证实
副总统向总统表达辞职意向

【本报讯】周二（11月10日），印尼国务秘书部长普拉塞蒂约·哈迪在总统府的新闻发布会上向媒体披露，吉布兰副总统在当天上午与普拉博沃总统进行了长达约2.5小时的深入面谈，并在会中正式向总统表达了辞去副总统职务的意向。

国务秘书部长澄清了外界关于总统拒绝其辞职的传闻。他强调普拉博沃并未直接拒绝，而是在会谈中给予吉布兰许多建议和指导。

在普拉博沃提出建议后，吉布兰请求获得机会，以通过法律途径（如向国家行政法院PTUN提起诉讼）来证明自己相关教育文件的合法性与真实性。

根据官方声明与近期印尼司法动态，吉布兰面临着巨大的学历法律争议和国会弹劾压力。

此前的10月6日，印尼宪法法院裁定未找到吉布兰拥有等同于印尼高中（SLTA）学历的海外毕业证书的有力证据。随后在10月30日，最高法院正式裁定吉布兰用于参加2024年大选的高中学历等同化证明信无效，并下令撤销并予以销毁。

随着最高法院的判决落地，印尼国会来自六个党派的约50名议员开始联署推动使用“表达意见权”。该宪法权力被用以追究吉布兰是否因“不再满足副总统法定资格”而构成严重违宪，进而可能触发弹劾并解除其副总统职务的程序。

目前，印尼总统府表示尊重国会的政治程序，而吉布兰的下一步动向将取决于其在行政法院诉讼的进展以及总统内阁的后续官方正式公文。

目前，这仅属于吉布兰向总统表达的个人“辞职意向”，而非已经生效或正式颁布的最终辞职声明。印尼国会及社会各界正高度关注该事件的后续宪法与政治走向。**（cx）**

2026年11月10日，印尼国务秘书部长普拉塞蒂约在雅加达总统府向媒体发表说明。

今日出版12版

印尼商报官网

社论

工业增长超越整体经济 须保持制造业发展势头

2026年第三季度，印尼非油气制造业实现了5.88%的增长，这对国民经济而言是一个令人振奋的消息。这一数据不仅高于去年同期5.58%的增长率，也超过了5.47%的全国经济增长率。

制造业的走强在这些增长数据中得到了体现。2026年10月，印尼制造业采购经理人指数（PMI）升至54.0，工业信心指数则攀升至53.77。这两项指标均表明制造业活动正处于扩张阶段。新订单的增加进一步预示，这种生产势头有望持续至第四季度。

制造业依然是国内生产总值的最大贡献者，在2026年第三季度占比达19.22%。这凸显了制造业仍然是印尼经济的支柱之一。

然而，我们绝不能掉以轻心。工业的积极增长并不意味着我国制造业所面临的结构性问题已经得到解决，我们仍面临若干亟待高度重视的挑战，其中最突出的是该行业对进口原材料、零部件，以及资本货物的严重依赖。

生产成本问题同样不容忽视。能源价格、工业用气成本、物流及分销等，都是决定竞争力的关键因素。印尼工业必须与地区其他同样在积极吸引制造业投资的国家展开竞争，政府必须确保不实施任何会进一步加重企业成本负担的政策。

另一个挑战在于投资。产量的增长必须伴随着新的投资、产能扩张，以及技术升级。我们不希望制造业的增长仅仅依赖于对现有工厂产能的优化，而忽视了对新生产基础的强化。

监管的确定性、精简的许可流程，以及政策的一致性，是吸引长期投资的必要前提。此外，国内市场也同样需要关注。必须为本土产品提供公平竞争的机会，同时兼顾对国内产业尚无法供应的原材料及资本货物的需求。贸易政策既要能保护本国产业利益，又要能维持效率与竞争活力。

与此同时，必须持续拓展出口市场。面对全球经济的不确定性、关税政策，以及国际贸易竞争，印尼产业界亟需提升效率与创新能力。应通过实现出口目的地多元化并提高产品质量，来减少对特定市场的过度依赖。

此外，还必须更加重视劳动密集型产业。制造业的发展不仅应创造更高的附加值、为国内生产总值做出更大贡献，还应创造更广泛的就业机会。纺织、服装、鞋类、家具，以及食品饮料等行业，在吸纳劳动力方面具有巨大的潜力。

工业化政策的实施必须保持连贯性，并采取综合协调的方式，其成效不能仅以原材料加工能力的提升来衡量。更重要的是，应考量国内创造的附加值、上下游产业间的关联强度，以及对劳动力群体和国民经济带来的惠益程度。

政府还必须确保为中小企业提供支持，避免其掉队。应加强中小企业与大型企业之间的合作，并改善其在融资、技术获取，以及市场拓展方面的条件。唯有如此，制造业的增长才能带来更加公平的惠益。

印尼需要一个既能为国内生产总值做出重大贡献，又具备稳健供应结构、在全球市场保持竞争力、高效且富有创新精神，并能创造高质量就业机会的制造业体系。切勿让这一积极势头白白流逝，而应借此实现实质性的进步。

国警总长进行警官轮换和调动
重组国警刑事调查组和反恐特遣部队

【本报讯】国警总长苏尤迪·阿里奥·塞托（Suyudi Ario Seto）上将对国警刑事调查局和第88反恐特遣队（Densus 88）的人员进行了轮换和调动。该决定已在2026年11月9日编号为ST/2515/XI/KEP./2026的警察总长电报发布。


国警总长苏尤迪上将在最近的一份电报中对国警刑事调查局和第88反恐特遣队进行了改组。

苏尤迪将原国警刑事调查局专案组组长伊尔哈姆尼（Moh. Irhamni）准将调任为国警刑事调查局二级重案调查员。

空缺职位将由现任雅加达大都市警察局缉毒组组长比斯莫·特古（Bismo Teguh Prakoso）大警监接任。

此外，曾任国警刑事调查局一般犯罪调查局第一分局局长的雷恩德拉·拉马丹·沙赫（Raindra Ramadhan Syah）大警监被调任为印尼国警教育培训学院评估与发展司的中层政策分析师。

雷恩德拉的职位将由尤丹（Yutan Priatmaja）大警监接任，他此前曾任职于国家缉毒局（BNN）。

苏尤迪还免去了波尼托（Benito Harleandra）助理大警监在国警刑事调查局一般犯罪局第四分局第四单元负责人的职务，任命其为东努沙登加拉省高级警监。

此外，国警总长也免去了国警刑事调查局一般犯罪局第三分局第四单元负责人安布科（Ambuk Yudha Hardi Putra）助理大警监的职务，任命其为东努沙登加拉省警察局中级警官。

多迪（Doddy Monza）助理大警监也被免去了国警刑事调查局一般犯罪局第二分局第二单元负责人的职务，任命其为北马鲁古省警察局中级警官。

苏尤迪还解除了国警刑事调查局一般犯罪局第一分局第四单元负责人阿德·克里斯蒂安·马纳帕（Ade Christian Manapa）警监，任命他为西南巴布亚警察局中级警官。

最后，苏尤迪解除了伊尔凡·维迪扬托（Irfan Widyanto）警监在国警刑事调查局网络犯罪调查处第二分局第二分队队长的职务。伊尔凡被任命为马鲁古警察局中级警官。

与此同时，在Densus 88部队内部，苏尤迪将法赫鲁尔·苏吉亚托（Fachrul Sugiarto）大警监从情报局监察分局局长调任至国警学院担任二级中级警务讲师。

接替他的是埃尔温多·毛拉纳（Ervindo Maulana）大警监，他此前曾担任Densus 88部队情报局情报分局局长。

苏尤迪还将Densus 88部队情报局反情报分局第一分局局长曼努埃尔·塔杜·雷博（Manuel Tadu Rebo）助理大警监一职调任至东努沙登加拉省警察局中级警官。

塞蒂亚万（Setiawan）警监也被免去中爪哇省Densus 88部队情报分局分析与情报分局局长一职，调任至巴布亚省警察局中级警官。

苏尤迪还解除了德维·普特拉·桑托索（Dwi Putra Santoso）警监在Densus 88部队反情报分局第一分局局长的职务，并任命他为西苏拉威西省警察局中级警官。

此外，德德·钱德拉·古纳万（Dede Chandra Gunawan）警监也被解除了Densus 88部队监控分局第一分局局长的职务，并任命他为北苏拉威西省警察局中级警官。

苏尤迪还解除了费比·德维纳塔（Feby Dwinata）助理大警监在Densus 88部队监视分局第二分局局长的职务，并任命他为东努沙登加拉省警察局中级警官。

最后，苏纳尔迪·阿里（Sunardi Alie）警监也被解除了Densus 88部队安全与护送分局第一分局局长的职务，并调任北马鲁古省警察局中级警官。**(WIL)**

普拉莫诺称提名的四位人物
均已获准被授予民族英雄称号

【本报讯】雅加达省长普拉莫诺.阿农（Pramono Anung）宣布，由雅加达省政府提名的四位人物已获准被授予“民族英雄”称号，该决定由普拉博沃.苏比安托总统批准。

这四位人物分别是：已故海军陆战队中将阿里.萨迪金（Ali Sadikin）、前国家警察总长胡庚.伊曼.桑托索（Hoegeng Iman Santoso）、苏丹.塔克迪尔.阿里夏巴纳（Sutan Takdir Alisjahbana），以及穆罕默德.鲁姆（Mohamad Roem）。

普拉莫诺周二（11月10日）在雅加达总统府说：“这四位人物已获总统批准，被授予民族英雄称号。我们再次表示感谢。”


周二（11月10日），雅加达省长普拉莫诺（Pramono Anung）在雅加达总统府向媒体发表讲话。

普拉莫诺表示，他出席此次授予称号仪式，旨在对中央政府的决定表示赞赏。同时，作为提交提名的省长，他还希望与那些被授予“民族英雄”称号者的家属一道，对中央政府作出的这一决定表示感谢。

普拉莫诺解释称，这四位人选是雅加达省政府为“民族英雄”称号所提交的最终候选名单。提名程序分为多个阶段，耗时较长。所提名的这些人物早已广为人知，并已获得公众的认可。

普拉莫诺对雅加达省政府提交的所有人选均获总统及中央政府采纳表示感谢。**(pl)**

卫生部长声称
印尼是全球灾害风险最高的三国家之一



卫生部长布迪·古纳迪表示，印尼是全球每年灾害数量最多的三个国家之一。

【本报讯】卫生部长布迪·古纳迪·萨迪金（Budi Gunadi Sadikin）表示，印尼是全球每年灾害数量最多的三个国家之一。

这种情况要求政府加强灾害防范，使灾害管理不仅限于灾后补救措施。

布迪说，普拉博沃总统今天召集了多位相关部长，讨论印尼应对潜在灾害的准备工作。

他继续说，政府需要预防各种将发生的可能性，而不是在灾害发生时才被动应对。

布迪于11月9日（周一）在雅加达中心区的总统府表示：“印尼是全球每年灾害数量最多的国家之一，与印度和菲律宾并列第二或第三。我们需要做好更充分的准备，这样当灾害来袭时，我们才不会疲于应对。”

布迪继续表示，从卫生角度来看，卫生部制定针对不同类型灾害的应对措施。

他列举了过去发生的几起灾害，包括苏门答腊岛的水文灾害、东努沙登加拉省的地震、加里曼丹岛的森林和土地火灾以及克拉卡陶火山地区的灾害。

他透露，每种灾害所需的医疗保健措施都不同。卫生部在灾后应对公共卫生问题方面发挥着主导作用。

他说：“卫生部的工作重点更多在于灾后公共卫生，具体负责灾后公共卫生工作。管理方式也各不相同。例如，森林和土地火灾与洪水不同，洪水又与地震不同。这就是我们正在准备应对的，”

此前，2025年11月底，苏门答腊北部和中部地区遭受了山洪暴发、河流泛滥和山体滑坡的袭击。这场灾害对亚齐、苏北省和苏西省造成了严重影响。

根据国家灾害管理局（BNPB）截至2026年1月27日的数据，这场灾难造成至少1204人死亡，140人失踪，8000多人受伤。超过330万人受到影响，多达100万人流离失所。**(WIL)**

雅加达公路局改造人行道
并拓宽ITC Fatmawati附近Sawo路

【本报讯】雅加达公路局正在雅加达南区ITC Fatmawati附近的Sawo路区域进行开发与改造工程。该项目包括人行道及其配套基础设施的建设与升级，以及道路拓宽工程。

雅加达公路局数据与信息中心主任茜蒂.蒂纳文妮（Siti Dinarwenny）周二（11月10日）在雅加达说：“现场的一根电线杆（位于入口附近）已经完成迁移。至于其他几根电线杆，则仍需进一步处理，并与各自的管线所有方进行协调。”

文妮解释称，该区域的重新开发工程由建筑业主负责，并遵循土地清理原则批准书（SIPPT）的相关规定，同时与雅加达公路局保持密切协调。由于该项目的影响，目前有几根电线杆处于道路范围内。因此，雅加达公路局正与各管线所有方协调，以迁移那些阻碍道路功能及使用的电线杆。

文妮表示，在施工过程中，将优先保障公共服务的连续性，并严格遵守所有相关的技术要求与法规。雅加达公路局将继续与管线所有方协调，确保重新开发工程分阶段进行，并重点关注施工安全、道路功能，以及公众出行的便利性。



自周二（11月10日）起，雅加达公路局正在雅加达南区ITC Fatmawati附近的Sawo路区域开展改造工程。

此前，在Sawo路经营炸鸡饭（pecel ayam）摊位的丝丽（Sri Miyatun）曾提到，路面上的一根电线杆曾引发过事故，导致该电线杆目前呈现出约10度的倾斜。

丝丽在现场受访时说：“我在这里做生意已经16年了。那根电线杆其实被车撞过两次，所以现在有点歪。”她提到，在道路拓宽之前，该路段的弯道附近曾发生过一起事故，涉及对向行驶的车辆，导致一名女性骑行者摔倒并失去意识。

据丝丽所言，道路拓宽后，车辆的通行空间确实变大了。然而，由于路中间仍立着那根电线杆，司机们有时不得不轮流通过，导致交通依然拥堵，尤其是在傍晚高峰时段。

丝丽希望，这根矗立在路中间的电线杆能尽快被移走，以免继续阻碍交通。**(pl)**

印尼287类经营许可适用“逾期视为批准”机制



2026年11月9日，印尼投资与下游化部副部长兼投资统筹机构副主任托多图阿·帕萨里布在印尼北苏门答腊省棉兰市投资服务窗口启用仪式上讲话。

【本报讯】印尼投资与下游化部副部长兼投资统筹机构（BKPM）副主任托多图阿·帕萨里布（Todotua Pasaribu）表示，印尼约560类经营许可中，已有287类适用“逾期视为批准”机制。

对于这些许可事项，企业提交的申请如材料齐全、符合规定程序，而主管部门在办理时限届满时仍未处理，申请即可通过网上单一申报系统（OSS）依法视为获批。

帕萨里布11月9日在北苏门答腊省棉兰市举行的投资服务窗口启用仪式上说，为企业明确许可办理时限，是政府过去两年改进审批服务的一项措施。各项许可按相应的服务时限办理。他以酒店经营许可为例说，目前的目标是在20天内发证。

据介绍，实施“逾期视为批准”机制的法律依据包括印尼2023年第6号法律第175条第7款，以及关于实施基于风险的经营许可制度的2025年第28号政府条例。帕萨里布表示，企业需要明确的审批时间预期，以便安排投资，避免项目因许可手续耗时过长而延误。

他回顾说，刚到投资统筹机构任职时，因许可问题受阻的项目涉及潜在投资约2500万亿盾。为帮助企业解决项目推进中遇到的具体问题，投资统筹机构还在多个地区设立投资服务窗口，并将向地方派驻工作人员，与地方政府和企业协调处理许可办理和投资障碍。

棉兰窗口启用前，投资统筹机构已在廖内群岛省巴淡市和巴厘省登巴萨市设立同类窗口。按计划，这项服务还将扩展至中爪哇省三宝垄市、东加里曼丹省巴厘巴板市和南苏拉威西省望加锡市。

投资统筹机构希望通过这些窗口加强中央与地方的协调，帮助受阻项目落地，目标是推动实现投资额达100万亿盾。**（er）**

印尼四个油气区块重新向投资者开放
总面积3.3万平方公里

【本报讯】印尼能源与矿产资源部11月10日表示，印尼重新向投资者开放四个油气区块，总面积3.3万平方公里。有意参与勘探的企业可自本轮招标结果确定之日起六个月内，向该部油气总局提交建议，就合同形式和主要条款提出方案。



印尼国家石油公司旗下Pertamina Hulu Energi（PHE）运营的海上油气生产平台群。（资料照片）

印尼能源与矿产资源部长11月9日签发关于2026年第一阶段油气区块常规招标结果的决定，将这四个区块列为可重新出让区块。印尼能源与矿产资源部油气总局局长拉奥德·苏莱曼（Laode Sulaeman）10日在书面声明中表示，政府希望吸引更多投资参与国内油气勘探开发，推动油气增产，发现新的油气储量。拉奥德·苏莱曼

据拉奥德介绍，企业或常设机构可通过直接招标方式参与区块勘探，既可开展联合研究，也可提议采用无需联合研究的直接招标程序重新出让区块。采用后一种方式，招标期为30个日历日。投资者可根据各区块的地质条件和自身勘探策略，在成本回收型和总产量分成型两种产品分成合同模式中作出选择，也可对合同主要条款提出不同方案。

四个区块中，位于东努沙登加拉省近海的Namori区块预估资源量最大，为原油174.75亿桶或天然气38.5万亿立方英尺。位于阿拉弗拉海的South Tanimbar区块预计拥有天然气资源5.6万亿立方英尺。Areca–Bruni区块横跨西南巴布亚省陆地和近海，预估油气资源量为29.85亿桶油当量。位于巴布亚近海的Cerera区块预估有原油资源14.87亿桶、天然气资源1.3万亿立方英尺。

政府对各区块合同期内的前三年设定了最低勘探工作量，涵盖地质与地球物理研究以及地震数据采集和处理。Cerera区块的投资者可在两项地震勘探任务中选择一项，一是采集并处理250平方公里的三维地震数据，二是采集并处理测线总长1000公里的二维地震数据。其余三个区块均要求开展三维地震勘探，Areca–Bruni、South Tanimbar和Namori区块的最低作业面积分别为250、500和200平方公里。

此前已有申请方就Cerera区块提交参标文件。由于文件不齐全，依据印尼能源与矿产资源部长2021年第35号条例第35条第2款，该申请未进入后续评审。原申请方仍可通过无需联合研究的直接招标程序再次投标。**（er）**

印尼铁路公司取消进口日本二手电动列车
转向采购23列由国内企业生产的新车

【本报讯】印尼国营铁路公司（PT KAI）已正式取消从日本进口23列二手电动列车（KRL）的计划，转而全面转向国内采购新列车。该决策是在印尼铁路公司管理层与印尼总统普拉博沃举行闭门会议后做出的。

印尼铁路公司总裁博比·拉希丁明确表示：“我们不进口二手车。为了人民，必须使用新列车。”



2026年10月21日，通勤列车的乘客行走在西爪哇茂物站的站台上。

23列新列车的采购将全数转向新车，并以印尼本土铁路制造公司（INKA）为核心供应商，同时不排除与国外厂商开展技术合作，但前提是必须在印尼国内生产。

在总共所需的23列新动车组（Trainsets）中，有8列被列为当务之急的紧急需求，以缓解雅加达及周边地区（Jabodetabek）通勤线迫在眉睫的运力短缺问题。

原本这批新车的整体采购与生产进程预计将持续推进直至2028年。但在新政令下，印尼铁路公司将督促子公司PT KAI Commuter（KCI）与铁路制造公司展开深度配合，全力将总共23列新车的采购及交付周期压缩至2到3年内（目标在2028年前全部完成交付）。

在此前2026年9月的国会听证会上，印尼铁路公司曾指出过铁路制造公司存在实际产能未达预期的问题（例如之前订购的16列通勤列车中，有9列已延误逾一年未交付，当时铁路制造公司实际年产能仅2至3列）。因此，如何在未来2–3年内加速实现23列全新列车的保质保量交付，将是印尼国内铁路工业面临的核心大考。**（cx）**

印尼塑料加工业呼吁将六个税号纳入原料进口零关税范围



2026年4月9日，在印尼中加里曼丹省帕朗卡拉亚市，一名消费者在商店购买塑料袋。

【本报讯】印尼下游塑料行业协会联合会（FLAIPHI）呼吁印尼政府扩大塑料原料进口零关税政策的适用范围，将下游加工企业使用的六个税号的原料纳入优惠范围。

联合会表示，原料价格上涨已给企业带来成本压力，而食品、饮料和农产品包装生产商所需的原料，目前能享受关税优惠的仍然有限。

联合会建议增列的六个税号为3902.10.40、3902.30.90、3901.20.00、3901.40.00、3901.10.92和3901.90.90。

联合会负责人之一、印尼下游塑料工业协会（APHINDO）秘书长亨利·舍瓦利耶（Henry Chevalier）11月9日在雅加达发布的声明中表示，印尼财政部长2026年第68号条例现已列入优惠范围的六个税号，涵盖的是其他加工行业使用的液态原料。下游企业因此希望政府调整优惠范围，使其更符合塑料制品生产商的实际采购需求。

据联合会估算，按进口量计算，现行优惠政策覆盖的聚丙烯（PP）约相当于印尼国内聚丙烯需求量的6%，聚乙烯（PE）的相应比例约为19%。联合会援引印尼政府2024年数据称，当年印尼本土生产商供应的塑料原料与国内需求之间仍有缺口，缺口相当于全国需求量的64%。

舍瓦利耶表示，下游塑料企业的客户包括食品饮料生产商、中小微企业和农业经营者，其产品广泛用于日用品和农资包装。印尼塑料编织行业协会（GIATPI）指出，会员企业为大米、化肥、饲料及其他农产品生产包装。该协会认为，现行关税优惠对这类直接服务于民生商品供应的企业支持有限。

印尼双向拉伸薄膜协会（ABOFI）和印尼软包装工业协会（ROTOKEMAS）也提出增列零关税税号。两家协会的会员企业生产塑料薄膜和片材，主要用于制造各类消费品的软包装。

今年早些时候，中东战事引发塑料供应危机，印尼政府制定了塑料原料进口关税减免政策。联合会表示，危机对原料供应和价格的影响延续至今。

如果原料成本继续上涨，包装产品也可能随之涨价，进而影响消费者购买力。联合会认为，对上述六个税号的进口原料实行零关税，有助于缓解企业成本压力，减缓塑料产品价格涨势。**（er）**

印尼AKR全资持有BP–AKR加油站运营商

【本报讯】印尼上市公司AKR Corporindo（股票代码AKRA）2026年11月9日在雅加达披露，旗下两家子公司已于11月6日以1422.15万美元收购BP全球投资有限公司（BP Global Investments Limited）所持PT Aneka Petroindo Raya（APR）的全部股份。

APR运营印尼BP–AKR品牌加油站网络。交易完成后，AKR集团在APR的持股比例由50.1%升至100%。



2024年5月17日，位于印尼西爪哇省德波市芝芒吉斯区（Cimanggis）莱佛士山庄（Raffles Hills）的BP–AKR加油站。

AKR Corporindo总裁哈里扬托·阿迪库苏莫（Haryanto Adikoesoemo）在信息披露文件中表示，买方为PT Anugerah Krida Retailindo（AKRIDA）和PT Andahanesa Abadi（ADH）。

AKR Corporindo分别持有这两家子公司99.99%的股份。两家子公司此次合计购入APR股份1144万4565股，占APR已发行并实缴股本的49.9%。

APR原为AKR集团与BP全球投资的合资企业，在印尼以BP–AKR Fuels Retail品牌经营加油站。

交易前，AKRIDA已持有APR 50.1%的股份，是其控股股东，其余49.9%由BP全球投资持有。此次交易由AKRIDA与ADH共同受让这部分股份，BP全球投资由此退出合资企业。

哈里扬托表示，此次交易落实了此前就BP出售所持APR股权达成的协议，是BP精简投资组合的一部分。据公司披露，卖方BP全球投资与AKR Corporindo无关联关系。

哈里扬托说，此次交易对AKR Corporindo的经营活动、法律事务、财务状况及持续经营能力均无重大不利影响。**（er）**

印尼车企呼吁混动车免受单双号限行

【本报讯】印尼工业部长穆罕默德·萨尔穆吉（Muhammad Sarmuji）表示，汽车业希望实施车牌单双号限行的城市扩大豁免范围，让混合动力汽车等低排放车型也能在限行日通行。据他介绍，目前在雅加达，低排放车型中仅纯电动汽车享有这项豁免。

萨尔穆吉11月10日在雅加达参观低排放汽车技术展示活动后接受采访时说，通行便利是车企希望获得的一项非财政支持。业界认为，如果车主在限行日也能使用混合动力汽车，将有助于提高车辆使用率，吸引更多消费者选择低排放车型。

据萨尔穆吉介绍，印尼已对符合条件的混合动力汽车提供财政优惠。生产企业须满足国产化率（TKDN）不低于60%等要求，投资额也须符合相应规定。在这些面向生产企业的优惠之外，业界希望通过扩大限行豁免范围，为消费者日常用车提供便利。

萨尔穆吉表示，印尼目前仅有部分城市实行单双号限行。雅加达以外许多地区尚未实施这类限制，低排放汽车仍有市场空间。他认为，如果雅加达扩大豁免范围，车企开拓当地市场的积极性也会提高。

谈及低排放汽车技术，萨尔穆吉说，车企目前已推出多种车型，包括完全由电池供电的纯电动汽车，以及结合电池和汽油动力的混合动力汽车。在燃料适配方面，部分车型已能使用乙醇掺混比例为20%的E20燃料，而印尼政府目前准备推行的是乙醇掺混比例为10%的E10燃料。



2026年11月10日，印尼雅加达，工业部长穆罕默德·萨尔穆吉出席低排放汽车技术展示活动。

萨尔穆吉表示，从技术发展前景看，混合动力汽车未来还有望在使用电池动力的同时，使用乙醇含量更高的E85燃料，乃至E100纯乙醇燃料。**（er）**

为754万中产阶层劳动者 2027年政府将承担所得税

【本报讯】印尼政府计划将754万名正规部门劳动者纳入第21条所得税政府承担计划（PPh 21 DTP）的受惠范围。

据了解，这项财政优惠计划将成为2027年一系列经济刺激措施之一。月收入不超过1000万盾的员工将获免缴所得税，适用范围也将从原先的劳动密集型产业和旅游业扩大至所有行业。

“第21条所得税政府承担计划主要针对正规部门劳动者，也就是月收入低于1000万盾的人群，这就是我们的目标。”印尼经济统筹部长艾尔朗加·哈尔塔托（Airlangga Hartarto）周一（2026年11月9日）在雅加达办公室接受媒体采访时表示。

根据此前公布的计划，政府拟于2027年1月至12月期间实施这项税收优惠，为正规部门劳动者提供所得税减免，以支持中产阶层。

这是因为，政府已为月收入低于最低工资标准、即350万盾的劳动者准备了其他刺激措施，包括2026年第四季度发放总额为90万盾、为期三个月的工资补贴援助（BSU）。

“针对中产阶层的优惠，就是政府承担第21条所得税，适用范围涵盖月薪不超过1000万盾的劳动者。”自2019年以来担任经济统筹部长的艾尔朗加说。

经济统筹部表示，目前正与劳工部及印尼中央统计局（BPS）进一步细化第21条所得税政府承担计划。同时，政府也正与财政部协调测算该项优惠对国家税收收入的影响。

尽管明年该项税收优惠将扩大至所有行业，但政府仍将优先考虑劳动密集型产业，包括鞋类、纺织及纺织制品（TPT）、电子和旅游业。

此外，除第21条所得税政府承担计划外，政府还计划于2027年推出多项经济刺激措施，具体如下：

1.全国实习计划：自2027年4月起，为15万名求职者及应届毕业生提供实习机会。

2.全国职业培训计划：2027年1月至12月期间，为30万名参与者提供职业技能培训。

3. 失业保障（JKP）福利增加：为遭遇裁员（PHK）的劳动者提供额外福利。

4. 提高非应税收入门槛（PTKP）：在目前每年5400万盾的基础上提高非应税收入门槛。

5. 扩大增值税（PPN）免征范围：将珠宝业及贵金属消费者纳入免征范围，原先适用范围为纯度99.9%的黄金。

6. 放宽工伤保险（JKK）和死亡保险（JKM）缴费规定：非工资领取者的相关保险缴费减免50%。

7.住房增值税政府承担计划（PPN DTP）：继续提供住房增值税优惠。

8. MBT补贴住房贷款（KPR）：提供固定利率6%的补贴住房贷款。 **(asp)**

油价下跌提振 印尼股市收涨

【本报讯】印尼证券交易所（BEI）综合股价指数（IHSG）周二（11月10日）收盘走高，主要受到国际原油价格持续下跌的利好因素支撑。

IHSG盘中一度上涨52.75点，涨幅为1.04%，报5126.52点，最终收盘上涨51.956点，涨幅为1.02%，报5125.726点。与此同时，由45只蓝筹股组成的LQ45指数上涨4.67点，涨幅为0.89%，报527.06点。

Phintraco Sekuritas研究主管Ratna Lim周二在雅加达发布的分析报告中表示：“此次上涨受到国际原油价格持续回落的积极因素支撑，油价跌幅约为2%。其中，西德克萨斯中质原油（WTI）价格徘徊在每桶85美元左右，布伦特原油价格则在每桶90美元左右。”

根据印尼证券交易所的数据，当日共成交124万8575笔，成交量达380亿3530万4897股，成交额为75兆6369亿2719万5603盾。个股方面，上涨458只，下跌220只，持平267只。

外资净买入1719.4亿盾。

涨幅居前个股包括：

SINI（Singaraja Putra）上涨1000盾，收于8675盾；PTSP（Pioneerindo Gourmet）上涨550盾，收于2760盾；BLUE（Berkah Prima Perkasa）上涨355盾，收于1785盾；UANG（Pakuan）上涨335盾，收于2130盾。

跌幅居前个股包括：

POLU（Golden Flower）下跌725盾，收于9925盾；BSWD（Bank Of India Indonesia）下跌500盾，收于6775盾；INTP（Indocement Tunggal Prakarsa）下跌200盾，收于5650盾；TFCO（Tifico Fiber Indonesia）下跌140盾，收于1860盾。

亚洲主要股市多数上涨：日经225指数上涨1684.08点，涨幅2.87%，报60459.58点；恒生指数上涨108.09点，涨幅0.44%，报24557.04点；上证指数上涨2.93点，涨幅0.08%，报3663.72点；海峡时报指数上涨79.42点，涨幅1.53%，报5258.59点。

盾币升值23盾

周二（10日），雅加达银行间即期美元汇率（JISDOR）**报1美元兑18062盾**，与前一交易日的18085盾升值23盾。 **(asp)**

印尼约2500万成年人尚未拥有银行账户

【本报讯】印尼存款保险公司（LPS）指出，印尼约有2500万名年满17岁的成年人尚未拥有银行账户。

LPS理事会主席Anggito Abimanyu日前在雅加达举行的金融体系稳定委员会（KSSK）新闻发布会上表示：“目前，年满17岁但尚未拥有银行账户的人口约有2500万。”

Anggito表示，LPS支持政府扩大居民银行账户持有率的计划。

这一举措符合政府通过“一人一账户”计划，进一步提高民众银行账户普及率的努力。

他说：“LPS将通过与相关部委及机构协调，支持该计划的实施，尤其是在统一数据及计划潜在受益对象的认定标准方面。”

据悉，政府已为“一人一账户”计划安排1.28万亿盾的初期预算，计划为2500万名年满17岁、属于社会经济分位第1至第4组的居民开设银行账户。

印尼经济统筹部长Airlangga Hartarto预计，该计划将推动印尼金融普惠率接近99%。

Airlangga周四（10月22日）在雅加达举行的地方金融服务普及加速工作组（TPAKD）全国协调会议上表示：“按照总统的指示，我们将推动实施‘一人一账户’计划。通过这项计划，金融普惠率有望接近99%，从目前的93%提高至99%。”

政府将为每个新开设的账户提供5万盾的初始存款，并与印尼人民银行（BRI）及印尼夏利亚银行（BSI）合作，由两家银行担任该计划的合作银行。

Airlangga解释说，两家银行随后将负责准备潜在受益对象的数据，数据来源包括国家社会经济单一数据库（DTSEN）、印尼中央统计局（BPS）以及印尼存款保险公司（LPS）的数据。

他说：“我们将推动这项计划，以提高援助发放效率，并支持生产性活动。因此，计划的目的不仅是开设银行账户，金融普惠也应从小开始培养。”

此外，Airlangga还介绍了此前已实施的“学生账户计划”。

目前，该计划已有5918万名学生参与，储蓄总额达27万亿盾，旨在从学生阶段开始提高金融普惠水平。**(asp)**

MSCI指数调整结果公布在即 OJK持续推进印尼资本市场改革



Friderica Widyasari Dewi

【本报讯】印尼金融服务管理局（OJK）委员会主席Friderica Widyasari Dewi表示，在MSCI指数调整（rebalancing）结果公布前，OJK正与其他监管机构持续推进印尼资本市场治理改革。

MSCI将于当地时间11月11日（星期三）公布2026年11月指数评估结果。此次评估将决定哪些股票纳入或剔除MSCI旗下多个全球指数，其中也包括印尼股票。

Friderica于11月10日（星期二）在雅加达印尼证券交易所（BEI）大楼表示：“我们持续推进改革。我一直强调，这些改革并不只是因为全球指数编制机构提出了意见，而是因为我们认为这些建议非常积极，因此会继续完善相关工作。”

她解释说，资本市场治理改革正在全面推进，其中包括邀请多位具有公信力和良好操守的人士参与相关委员会工作。

OJK与印尼证券交易所也通过交易所团队，持续与全球指数编制机构保持沟通。

Friderica表示：“我们会继续推进改革，目前也正通过交易所团队与他们保持协调。”

她认为，完善资本市场治理是各方共同的努力，目的是确保此前发生的股票操纵行为不再重演。

不过，她也呼吁各方客观看待印尼资本市场状况，并综合考量印尼经济基本面及上市公司的经营表现。

她说：“我们应该关注基本面，包括我国经济状况，以及上市公司的表现。从此前公布的财报来看，企业利润和营收都实现了增长。” **(asp)**

印尼股市行情 11月10日

最高盈利(Top Gainer)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	SINI	7675	8675	13.03%	1000	10238300	86424700
2	PTSP	2210	2760	24.89%	550	2229200	5943681
3	BLUE	1430	1785	24.83%	355	747500	1228562
4	UANG	1795	2130	18.66%	335	593300	1205067
5	RATU	1900	2230	17.37%	330	21716500	46430298
6	PTRO	2090	2410	15.31%	320	92013800	221292228
7	EMAS	5150	5450	5.83%	300	8938900	48640828
8	BYAN	8675	8950	3.17%	275	471100	4189678
9	DCII	146500	146750	0.17%	250	600	87975
10	MBSS	3500	3750	7.14%	250	979300	3695135

最高受损(Top Loser)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额（千）
1	POLU	10650	9925	-6.81%	-725	102700	1051183
2	BSWD	7275	6775	-6.87%	-500	4500	30488
3	INTP	5850	5650	-3.42%	-200	962900	5540758
4	TFCO	2000	1860	-7.00%	-140	14600	27156
5	AADI	10250	10125	-1.22%	-125	11754800	119816953
6	GGRM	15350	15250	-0.65%	-100	764500	11713633
7	MLBI	6400	6300	-1.56%	-100	13300	85120
8	MORA	1485	1385	-6.73%	-100	1762700	2481272
9	PNGO	3220	3120	-3.11%	-100	10400	32609
10	SILO	1835	1740	-5.18%	-95	3522700	6414251

全球股市

亚股			
日经指数	60459.58	涨	1684.08
韩国综合	5239.13	涨	220.28
香港恒生	24557.04	涨	108.09
上海综合	3663.72	涨	2.93
欧股			
英国FTSE	10822.46	涨	39.59
德国DAX	26599.55	涨	332.36
法国CAC	8327.52	涨	94.23
荷兰AEX	1133.43	涨	3.46
Http://tw.stock.yahoo.com		10/11/2026	18:25
美股			
道琼工业	52389.75	涨	1104.02
那斯达克	25253.14	涨	673.74
S&P 500	7549.94	涨	173.08
Htpp://www.wsj.com			
*at close source: Dow Jones		9/11/2026	

证券交易所股价指数

2026年11月10日 印尼西部时间17:00 WIB

部门	指数	波幅(%)
综合指数	5125.73	1.02
LQ45	527.06	0.89
JII	291.52	1
IDXENERGY	2381.28	1.61
IDXBASIC	1267.88	2.63
IDXINDUST	1282.90	2.59
IDXNONCYC	598.12	0.34
IDXCYCLIC	719.71	1.77
IDXHEALTH	1242.42	0.14
IDXFINANCE	1214.67	0.12
IDXPROPERT	652.77	1.28
IDXTECHNO	4364.43	-0.8
IDXINFRA	1228.91	0.15

黄金行情

11月10日 ANTAM国营矿产公司报价

www.logammulia.com *增值税前的卖出

5克金片 ：11875000 盾卖出 12575000 盾买进

10克金片：23750000 盾卖出 25095000 盾买进

中国银行 BANK OF CHINA 雅加达分行

本币结算（LCS） CNY/IDR 2708

外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR

Date：2026.11.10 Time： 09:00:00

货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	12495.55	12525.55	0.00	0.00
CNY	2712.67	2716.67	2702.67	2726.67
EUR	20305.07	20355.07	0.00	0.00
GBP	24246.94	24306.94	0.00	0.00
HKD	2302.65	2306.65	2296.65	2312.65
JPY	114.01	114.51	0.00	0.00
SGD	14140.07	14170.07	0.00	0.00
USD	18070.00	18090.00	18055.00	18105.00

BANK INDONESIA 印度尼西亚中央银行

BANK SENTRAL REPUBLIK INDONESIA

FOREIGN CURRENCY	现汇 买进	现汇 卖出
AUD	12394.39	12529.87
CNY	2698.62	2726.03
EUR	20121.75	20325.79
GBP	24120.53	24364.75
HKD	2297.10	2320.25
JPY	114.02	115.19
SGD	14065.66	14215.90
USD	18012.49	18193.51

TWD（google.com报导）	中间价 549.56

ICBC 中国工商银行（印尼）

中国快汇（China Express Remittance） November 10, 2026

RMB-IDR （人民币-印尼盾： 2708 卖出 ；

USD-RMB 美元-人民币：6.66 卖-sell

外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇 买进	现汇 卖出
美元	USD	18035.00	18075.00
新币	SGD	14092.70	14142.70
港币	HKD	2300.98	2305.98
日元	JPY	113.96	114.56
欧元	EUR	20244.77	20314.77
澳元	AUD	12483.21	12533.21
英镑	GBP	24243.40	24333.40
人民币	CNY	2706.44	2711.44

Pelindo与洛杉矶港合作
加强海上商业连通性



上周五(11月6日)，Pelindo总裁Achmad Muchtasyar(右四)，与洛杉矶港执行董事Eugene D. Seroka(左四)，在雅加达签署谅解备忘录后合影。

【本报讯】印尼港口有限公司(Pelindo)，通过加强与洛杉矶港(Port of Los Angeles/POLA)的商业合作和海上连通性，持续拓展国际合作伙伴网络。这一合作开辟了探索港口和物流业务发展机会的空间，提升印尼与美国之间的贸易连通性，并推动知识和技术交流，以支持港口的效率和竞争力。

这一战略举措以Pelindo总裁Achmad Muchtasyar与洛杉矶港执行董事Eugene D. Seroka签署谅解备忘录(MoU)为标志。

Pelindo与洛杉矶港的合作伙伴关系自2019年起建立，其中是通过联合推广CMA CGM Columbus–JAX航线服务，该航线连接丹戎不碌港与洛杉矶。这一合作成为双方探索服务发展和贸易连通性机遇的基础之一。此后，这一关系通过2026年8月签署的意向书(LoI)得到进一步加强，作为探索更广泛合作伙伴关系的基础。

通过这份最新谅解备忘录，Pelindo与洛杉矶港将探索各种战略合作机会，特别是在港口和物流业务发展、提升连通性和航运服务、贸易便利化，以及港口基础设施及其配套生态系统发展方面。合作还包括在港口治理、通过数字化优化供应链、绿色港口发展，以及研究与创新方面的知识分享和经验交流。

Pelindo总裁Achmad Muchtasyar称，加强这一合作伙伴关系有望开辟新的商业机会，同时提升印尼与美国之间的海上贸易连通性。

“Pelindo看到了与洛杉矶港发展商业合作的巨大机遇，特别是在加强航运连通性和支持印尼与美国之间贸易畅通方面。双方已拥有良好的合作记录，通过这份谅解备忘录，我们希望探索各种商业举措，为双方带来切实利益。”

除了开辟商业机会，这一合作还旨在通过经验交流，以及利用创新和技术，提升港口服务的效率和竞争力。潜在开发领域之一是数字化转型，包括探索有关洛杉矶港使用的Port Optimizer和Pelindo新推出的ADHARA平台之间的知识交流，后者旨在连接海上和物流生态系统。

这一探索有望为双方创造共同学习空间，提供更加一体化、高效和可持续的港口服务。双方还有机会扩大在基础设施开发、提升运营卓越性，以及应用环保港口实践方面的合作。

作为印尼的港口运营商，Pelindo持续努力提升海上连通性并发展一体化物流生态系统，以支持国内和国际贸易增长。与洛杉矶港的合作伙伴关系有望成为扩大全球贸易网络准入和发展机遇的举措之一。

与此同时，洛杉矶港执行董事Eugene D. Seroka曾在印尼生活和工作的多年经历，他对加强双方关系表示欢迎，认为这是推动海上连通性和开辟港口业务发展机遇的努力。

“我们与Pelindo的合作伙伴关系体现了双方加强海上贸易连通性以及探索印尼与美国之间新商业合作机会的共同承诺。基于长期以来建立的良好关系，我们希望扩大在港口开发、提升运营卓越性，以及知识经验交流方面的合作。”

未来，双方将探索制定优先工作计划和技术跟进措施，聚焦于根据各自需求和规定，识别可开发的商业机会。

“我们希望这份谅解备忘录不仅加强机构关系，还能成为实现具体商业合作的基础，为两个港口带来附加值，并为提升贸易连通性和全球供应链畅通做出贡献。”**(Icm)**

力争实现自给自足
印尼携手中国在12万公顷土地上开发大蒜

【本报讯】印尼农业部长安迪·阿姆兰·苏莱曼(Andi Amran Sulaiman)计划通过与中国合作，开发12万公顷大蒜种植区，以加强该作物的自给自足。



印尼农业部长安迪·阿姆兰·苏莱曼。

“我们刚从北京回来，会见了中国农业部长，进行了长时间讨论。未来我们将合作加强粮食安全，因为世界正面临粮食危机。”农业部长于上周在雅加达举行的农业问题新闻发布会上表示。

他说，该合作已与中国农业部长张柱讨论，作为加强粮食安全的举措之一，其中包括围绕大蒜开发的合作，从种子供应到在印尼发展种植。

大蒜种子将由中国供应，作为合作初期的一部分，政府则准备技术后续措施，使开发可持续推进，并逐步提高国内产量。

据他称，该合作不仅旨在满足印尼和中国的需求，还着眼于生产具有竞争力的大蒜，以便未来进入全球出口市场。

政府计划在西努沙登加拉省东龙目岛森巴伦(Sembalun)县和中爪哇省Temanggung，以及苏门答腊被认为农业气候条件适宜的地区开发大蒜，以支持提高国内产量。

开发面积达到12万公顷，作为加强大蒜自给自足，同时通过可持续提升国内产能来减少进口依赖的战略的一部分。

他补充说，合作实施将由两位副部长协调，即农业部副部长穆罕默德·萨利赫·穆斯塔法(Muhammad Saleh Mustafa)和农业部副部长阿利姆·塞蒂亚万·斯拉梅特(Alim Setiawan Slamet)，以确保从种子供应到田间种植的各个阶段有效推进。

此前，农业部长安迪与中国农业部长张柱同意加强农业合作，以提高产量、技术转让、投资和战略作物开发，从而增强两国生产能力。

该协议是在安迪部长与中国农业部长张柱于上周一(11月2日)在北京举行的双边会晤中达成的。

会议讨论了大蒜全产业链开发、现代农业研究与技术合作、加强优势商品贸易，以及加工产业投资机会。

在政府关注的11种战略粮食商品中，已有八种实现自给自足，包括大米、玉米、消费糖、肉鸡、鸡蛋、红葱、大辣椒和小辣椒。

目前，政府通过农业部仍在争取实现11种国家基本需求中另外三种主要商品的自给自足，包括大豆、牛肉以及大蒜。**(Icm)**

煤炭供应缓慢导致SIG水泥厂 蒙受170万吨潜在产量损失

【本报讯】因产能过剩和能源供应受限，印尼水泥工业正面临巨大压力。印尼水泥公司(Semen Indonesia / SIG)透露，因煤炭供应短缺和生产延误，今年印尼各地多家水泥厂的窑炉已停产数十次。

SIG人力资本总监Hadi Setiadi解释说，目前，印尼水泥工业的年产能约为1.2亿吨，其中包括国有和私营水泥生产商。

与此同时，国内市场的水泥需求量仅为每年约6200万吨。这意味着国内市场仅能消化总产能的一半左右。这种产能过剩进一步加剧了水泥工业的压力。

Hadi在Minerba Convex活动上表示，在激烈的市场竞争和微薄的利润空间下，生产商也面临着不断上涨的运营成本和能源供应方面的挑战。“在我们努力应对微薄利润的同时，成本却持续攀升，能源供应的难度也日益增加。单只今年，因煤炭供应延迟或矿商断供，我们各个地区的工厂就已停产数十次。”

Hadi解释说，全国水泥工业每年需要约1500万吨煤炭。该数量远低于国电公司(PLN)每年4000万吨的煤炭需求，然而，水泥生产商在获取煤炭供应方面面临挑战，因为他们必须同时满足出口市场和发电需求。

Hadi举例说，根据国内市场义务(DMO)计划，某些工业使用的4200 GAR煤炭价格约为每吨47美元。与此同时，出口或商业市场价格可高达每吨78美元以上。这种价格差异导致一些矿商更倾向于供应出口市场或满足国电公司需求，而不是供应价格更低的煤炭行业。

因此，水泥行业的煤炭供应义务被认为并不理想。Hadi指出，一些矿商在满足PLN的需求后，因价格差异巨大，往往会忽略向水泥生产商的供应。

Hadi说道，“矿商一旦履行了对PLN的需求，因价格差异巨大，剩余的供应往往会被忽略。既然价格差异如此之大，为什么还要费力供应水泥呢？因这种限制，今年大约损失了170万吨的潜在水泥产量。”

Hadi表示，水泥行业在支持国家发展方面发挥着战略性作用。除了为基础设施项目提供煤炭外，该工业也支持住房建设和各种政府项目，包括建设免费营养食品(MBG)。

因此，他鼓励煤炭管理政策的协调统一，以便更有效地满足水泥行业的能源需求。稳定的煤炭供应对保持工厂运营和支撑国内水泥需求至关重要。**(sl)**

RAJA净利润飙升82%
债券和伊斯兰债券收益率高达9%



Rukun Raharja公司(RAJA)天然气输送管道。

【本报讯】2026年前九个月，Rukun Raharja公司(RAJA)净利润达4380万美元，比去年同期增长82%。

在发布业绩的同时，这家国家综合能源公司还提供了有关公开发行债券和伊斯兰债券的更多信息，目标募集资金1.55万亿盾。

截至目前，投资者需求已达约1.2万亿盾，反映出市场对RAJA融资工具的浓厚兴趣。

2026年前九个月，公司营收达2.039亿美元，比2025年同期的1.96亿美元增长4%。该增长主要得益于盛港天然气压缩机项目840万美元的全额收入确认，以及油气开采收入270万美元的增长。

与此同时，因苏门答腊天然气管道中断导致天然气采购量减少，营业成本下降5%至1.327亿美元。因此，RAJA的毛利润增长26%至7120万美元。2026年前九个月，该公司的净利润同比增长82%，达到4380万美元，而去年同期为2410万美元，净利润率约为21%。

利润增长主要得益于毛利润增加、持有Husky–CNOOC Madura Limited(HCML)20%股权带来的1320万美元投资收益，以及Petrogas Jatim Utama Cendana(PJUC)因全球油价上涨而增加的投资收益。

此外，RAJA通过Raharja Energi Cepu公司(RATU)收购SMS Development Ltd.，获得390万美元的低价收购收益。SMS Development Ltd.持有Husky–CNOOC Madura Limited (HCML) 20%的股份，后者是马都拉海峡作业区的运营商。尽管收购HCML带来的财务负担加重，公司依然获取如此佳绩，与此同时也展现公司战略投资组合多元化带来的积极影响。

RAJA公司总裁Djauhar Maulidi表示，2026年前九个月，RAJA的亮眼业绩表明，公司的投资组合多元化战略进展顺利。

Djauhar在一份官方声明中解释道，“尽管下游业务面临运营中断，但得益于严格的成本控制和战略投资，包括对在投资的第一年就产生了积极影响的HCML投资，公司依然保持了强劲的利润增长。”

为优化融资结构，RAJA正在发行2026年第一期Rukun Raharja框架注册债券I期及2026年第一期Rukun Raharja框架注册伊斯兰债券I期。

发行所得款项将用于加速偿还公司及其子公司的若干银行贷款，以及补充营运资金。

Djauhar总结道，进入2026年第四季度，RAJA的首要任务是恢复天然气销量、完成能源基础设施项目，以及优化投资组合。预计这次债券和伊斯兰债券的发行将增强公司的财务灵活性，支持其增长计划。“展望未来，我们将保持增长势头，同时巩固业务基本面，为所有股东创造长期价值。”**(sl)**

ARKO预计2027年发电量
将增长49.4%

【本报讯】ARKO水电公司预计，至2027年发电量将达到231.8吉瓦/时(GWh)。该目标比2026年预计的155.1吉瓦时发电量增长约49.4%。

ARKO经理Terry Tando表示，明年发电量的增长将得益于新增发电容量的支持。该公司计划于2027年第一季度在Tomoni运营一座装机容量为10兆瓦(MW)的水力发电厂。

Terry在日前的线上公开演讲中表示，“我们预计2027年发电量将增长至231.8吉瓦时(GWh)。明年，我们将在Tomoni新增一座水力发电厂，并增加太阳能发电项目。这将使我们的发电量增至231.8吉瓦时。”

Terry补充说，公司将继续扩大其可再生能源项目组合。目前，ARKO在建项目总装机容量超过300兆瓦。

ARKO也在积极探索新的项目，俾能争取印尼可再生能源发展的机遇。

Terry说道，“我们不会止步于此，我们将继续发展。潜力依然巨大，我们将努力保持积极性，扩大项目储备，满足政府的需求。”

据Terry介绍，印尼发展可再生能源发电厂的机遇依然广阔。在2025–2034年电力供应计划(RUPTL)中，政府的目标是新增52.9吉瓦(GW)的发电装机容量，其中包括17.1吉瓦的太阳能发电和11.7吉瓦的水力发电。

Terry解释说，另一方面，印尼太阳能和水力发电潜力的实现率仍然相对的较低。太阳能发电潜力达到3294吉瓦峰值功率(GWp)，但目前仅利用了约1.4吉瓦峰值功率。与此同时，水力发电潜力达到95吉瓦，但利用率约为7.9%。

关于2026年的业务运营，因天气状况的影响，2026年ARKO的电力生产业绩仍将面临挑战。

他提到，今年持续的厄尔尼诺现象影响了水电站的供水。

他解释说，“我们确实面临挑战，因为众所周知，2026年我们遭遇了异常强烈的厄尔尼诺现象，这严重影响了我们发电厂的供水。”

虽然如此，该预计2026年公司的发电量仍有望达到155.1吉瓦时，高于去年的151.8吉瓦/时。截至2026年9月，2026年第三季度，ARKO实现566亿盾净利润，比去年同期增长18.7%。

尽管ARKO的收入增长相对的停滞，但净利润依然实现增长趋势。截至2026年9月，ARKO的收入为2449亿盾，比去年同期下降约1%。**(sl)**

印尼国家石油公司确保从阿尔及利亚 获得每日3.2万桶石油供应

【本报讯】印尼国家石油公司(PT Pertamina)通过收购阿尔及利亚的上游油气资产，确保获得每日约3.2万桶(bph)的额外原油供应。

Pertamina副总经理奥基•穆拉扎(Oki Muraza)称，此举是该公司在全球地缘政治不确定性背景下，从多个来源保障能源供应战略的一部分。

据他说，Pertamina持续实施“把桶带回家(bring barrel home)”战略，即努力将海外所持资产生产的石油运回印尼，以满足国内需求。

“我们会见了阿尔及利亚碳氢化合物部长，已获得新油田。希望2027年初我们能从阿尔及利亚获得每日3.2万桶的额外石油。”

他解释说，来自阿尔及利亚的额外石油产量可每月向印尼发送一船货物。该供应有望成为满足国内需求的额外原油来源之一。

未来，向国际市场扩张将成为公司战略之一，以从相对不受地缘政治冲突影响的地区保障石油供应，尤其是中东以外地区。

他补充说，Pertamina也在探索在南美等其他地区收购油气资产的机会。据他称，该进程正通过Pertamina的一家子公司进行最后敲定。

“我们瞄准油气田的并购，比如北非那些不受战争影响的地区。然后我们也在南美地区寻找机会。”

此外，Pertamina将约75%的公司资本支出分配给油气上游领域，以追赶2030年将国内石油产量提高至每日100万桶的目标。

他表示，增加上游投资是公司在全球地缘政治不确定性中加强国内能源供应的重要战略之一。

他说明，目前国内石油产量约为每日60万桶。Pertamina的目标是按照政府指示，在2030年使产量达到每日100万桶。

“希望上游领域不断发展，我们能在2029年达到每日95万桶，并在2030年完成政府下达的每日100万桶任务。”**(Icm)**

美国中期选举结果如何影响拉美政局？

近日，美洲地区自南向北两场重要选举相继落幕，选举结果或将深刻影响美洲政治格局。

巴西大选中，劳工党总统候选人、现任总统卢拉成功实现连任，成为巴西恢复民选制度以来首位首轮得票居次、第二轮逆转胜出的总统。美国中期选举也暂时告一段落，民主党夺回国会两院控制权。共和党失去国会多数，不仅陷入党内领导权和未来政治路线之争，还将面临“唐罗主义”在拉美地区何去何从的重要命题。

从2023年开始，右翼力量在拉美多国大选中胜出，有观察家认为，短短数年内已有九个国家政局出现“右转”趋向，拉美正经历新一轮“左退右进”的演变。这既是拉美政治生态“钟摆效应”的周期性表现，也是国内发展治理效果不彰以及美国等外部势力干预等因素综合作用的结果。在拉美地区“右转”背景下，卢拉的连任意义匪浅。作为拉美第一大经济体和人口大国，巴西左翼的胜利为地区进步力量注入“强心剂”，一定程度上遏制了右翼快速崛起态势，有力地巩固了地区最重要的进步主义堡垒。

而美国的介入则是一把“双刃剑”。美国总统特朗普第二任期以来，美国在西半球的霸权野心有增无减，其将外交政策与国内政治深度绑定，通过多种方式干预拉美各国选举进程、施加影响，扶植右翼候选人上台。然而，这次美国对巴西大选的干预却好似一记“回旋镖”，反噬共和党国内选情。此次美国中期选举，出于对共和党关税和移民政策的不满，美国拉美裔选民选择“用脚投票”，近三分之二选民支持民主党候选人。而在国会易手后，特朗普对拉美的干预将受到更多制度性阻碍。民主党掌控的众议院和参议院可以在拨款、听证与决议层面持续消耗特朗普在拉美的操作空间，从而为拉美地区左翼“回血”再次争取时间。

但总体来看，这两次选举结果仍难以逆转拉美“右转”态势。

首先，拉美右翼在政府、国会和地方普遍占优，对左翼形成全方位包围和牵制。本轮“蓝色浪潮”势头正劲、来势汹汹，虽优势多、较微弱，但票仓基本盘稳定、忠诚度高，且在参众两院与州政府层面仍有较强话语权和决策权。未来，右翼或许不能发挥积极的建设者作用，但能持续扮演搅局者角色，对新一届政府造成掣肘。截至目前，拉美政治版图上蓝色光谱基本已连成一大片，左翼执政国家数量有限，除巴西、墨西哥和乌拉圭等左翼执政根基相对较稳固的国家外，委内瑞拉国内政治进程持续处在复杂变动之中，古巴等传统左翼国家，则在美国持续封锁下承受巨大发展压力。

其次，右翼势力新生力量层出不穷，拥有诸多权力接班人和形象代言人。弗拉维奥的败选并不意味着“博索纳罗主义”的式微，相反，这一主义正逐步超越个人和国界，与阿根廷总统米莱等其他拉美右翼人物的主张跨国联动，稳固了西半球保守主义阵营。近年来，拉美右翼势力的领头人普遍年轻化，不少是技术型官僚出身，相较于经验丰富的年长政客，其政治生涯有着更多可能性。反观拉美传统左翼势力过于重视领导人的个人光环，“魅力型领袖”的影响根深蒂固，难以转移或复刻在新生代领导者身上。

再次，“新右翼”政策主张对拉美地区庞大的中间阶层独具吸引力。当前，拉美政治生态发生深刻变化，经济社会深度调整，社会阶层结构也处在新的分化组合中，出现了广大的中间阶层。这一新兴阶层既希望政府扩大社会福利、带来更多就业机会，也期待国家放松管制、创造有利条件促进阶层向上流动。这种多样乃至相互矛盾的需求难以被传统政党完全覆盖，却被新兴右翼精准捕捉，继而融入其政策主张之中。新右翼势力在不同国家进一步分化，在此基础上发展为不同分支派系，既有以阿根廷总统米莱为典型的激进右翼，也有以智利总统卡斯特为代表的务实型右翼，还有以萨尔瓦多总统布克尔为代表、走强力治理与数字化施政路线的力量，形成融合激进自由主义与保守主义价值的复合型政治力量。

但拉美右翼的执政前景也并非一番坦途。“钟摆效应”的魔咒将始终是悬在拉美政党头上的“达摩克利斯之剑”。当前，拉美右翼占据上风，很大程度上是由于民众对现状的不满，社会“反现任”“反在职”情绪高昂，所以其选票多为选民的“愤怒票”而非“认同票”。同时，右翼上台之后推行的激进市场化、私有化改革等政策，往往容易引发民众抗议，导致社会不满。目前，米莱政府支持率回落至36.1%，卡斯特总统支持率仅为27%，这次右翼能否实现连任或者顺利完成本届任期，都将是未知数。随着右翼激进改革的内生危机逐步显现，拉美政治“钟摆效应”或将重启，加速下一轮“左进右退”周期的到来。



如果说卢拉的胜选打破了右翼在拉美接连取胜的节奏，也令“唐罗主义”的风头在最劲之时遭遇顿挫，那么美国中期选举的结果，则从内部改变了“唐罗主义”得以推进的政治条件。

中期选举的本质是美国国内权力的再分配，国会权力格局可能会影响美国对拉美政策的“工具箱”，但不会彻底改变美国对拉美政策大方向。民主党重新执掌国会后，某种程度上会改变拉美左右力量对比的预期，降低左右博弈走向激化的可能性，同时为拉美左翼和中间派政府创造一定回旋空间。但这种空间是有限的。在美国宪法框架下，外交事务主要属于行政部门，亦即特朗普仍占主导地位的白宫，因此，美国中期选举更多塑造出特朗普受挫、但“唐罗主义”未死的复杂格局，而非拉美左右力量对比的彻底翻转。而从根本上看，无论国内政治如何变幻，美国在西半球的战略目标始终一以贯之。“唐罗主义”或许会换件外衣，但拉美仍会是美国巩固霸权的主要阵地；“美国优先”的话术或许会更新，但美国独霸西半球的执念不会轻易退场，也注定会与拉美国家追求自主发展的愿景持续碰撞。

美国因素是拉美政局的重要外部“放大器”，但不是拉美“左转”还是“右转”的决定性因素。拉美政局走向的根本变量，仍立足于拉美人民追求战略自主的民族觉醒和主权意识。未来，左右博弈仍将是拉美政治生态演进的主旋律，但唯有跨越党派纷争、摒弃阵营对抗，想人民之所想，行人民之所嘱，拉美这片大陆才能真正找到前进方向。

（作者系中国国际问题研究院拉丁美洲和加勒比研究所章婕妤。来源：中国网）

进博之约为全球经济注入确定性

11月5日至10日，第九届中国国际进口博览会在上海如约启幕。当前单边主义、保护主义抬头，外部环境不确定性上升。一年一度的“进博之约”，不只是商品与技术的展示盛会，更是中国以高水平开放为市场主体稳预期、提信心的务实行动。进博会注入的确定性，是让企业看得见规则、摸得着路径、算得清长期安排。

九载耕耘，数据印证进博会的全球引力。本届展览总面积首次超过44万平方米，企业展面积突破37万平方米；162个国家、地区和国际组织参与，4142家境外企业参展，世界500强及行业龙头参展企业首次超过300家，首次参展企业超2000家。从首届578.3亿美元意向成交额，到第八届834.9亿美元，数千项新技术、新服务在此完成全球首发。跨国企业持续赴约，是对中国超大规模市场、稳定营商环境和长期开放承诺的认可。企业愿意年年来，本身就是对“确定性”最直接的投票。

今年是“十五五”开局之年，规划纲要明确提出持续办好进博会。进博会发挥国际采购、投资促进、人文交流、开放合作四大平台作用，形成“展品变商品、展商变投资商”的长效溢出效应。六大展区加创新孵化专区的布局，本身就是一种导向：既引入全球优质供给，满足国内消费升级和产业转型需求；也为境外企业对接中国市场、链接亚太市场留出接口。中国市场不是一次性采购清单，而是可重复进入、可长期经营的空间，这是确定性的第一层来源。

更深一层看，进博会的价值不止于商品要素流动，更在于持续推进制度型开放。确定性不只来自展会期间的签约数字，更来自展会之后规则的可预期性。“展转保”“展转跨”等便利化政策已让展品在闭幕后转入保税仓储或跨境电商销售；德国永恒力自首届起九届全勤参展，首届进博会后加速落地虹桥中国总部，整合研发、销售、服务、培训等核心职能，企业方自述由此从“参展商”变成“投资商”。许多制度安排正是从交易场景中长出来的：企业参展对通关便利、检验检疫、知识产权保护提出要求，这些要求推动形成常态化安排。中国拥有全球规模最大的中等收入群体，是全球第二大消费市场和进口市场。近年来，自贸协定落地、海关AEO互认等制度安排稳步推进，展会催生的便利化举措不断沉淀为营商环境红利，让外资企业获得更稳定的政策预期、更公平的竞争环境、更高效的要素配置。确定性由此从展会周期延伸到日常经营。

经贸往来中，各国难免遇到结构性分歧。进博会践行的不是存量博弈、零和竞争，而是共同做大全球发展的“蛋糕”：依托比较优势提升市场联通，通过跨境投资稳固产供链，依靠创新拓展贸易边界，依托对话磋商兼顾各方合理关切。平衡不是分存量，而是做增量；确定性不是靠筑墙设垒守出来的，而是在开放合作中长出来的。

开放不是单向让利，而是双向奔赴；合作不是空洞口号，而是共谋发展的现实选择。秉持“买全球、卖全球、惠全球”理念，进博会已成为中国构建新发展格局的窗口、推动高水平开放的平台、全球共享的国际公共产品。

浦江奔流不息，开放之约年年相守。对企业而言，进博会带来的确定性，不是赌一届展会的短期风向，而是可以照着五年安排布局长期合作；面向未来，中国将继续用好进博会平台，坚持以开放促改革、促发展、促创新，同各国市场主体一道，在开放中挖掘机遇，在合作中破解难题，携手推动共同发展。

（央广网评论员　刘浩　张海新。来源：央广网）

外籍航天员入驻“天宫”，中国太空合作又上新！

“中国‘天宫’将迎来首位外籍航天员。”“这是中国载人航天工程史上首次中外航天员联合飞行。”近日，中国载人航天工程办公室表示，神舟二十四号载人飞行任务将有1名巴基斯坦航天员以载荷专家身份参加。消息一经公布，立即吸引德国之声、路透社等众多外媒的关注。

中巴携手“上天”，并非偶然安排。2025年2月，中巴签署合作协议，正式启动巴基斯坦航天员选拔工作。今年4月，中方宣布，中国载人航天工程首批外籍航天员选拔工作圆满落幕，2名巴基斯坦籍候选对象最终入选。喜讯传来，巴基斯坦各界振奋不已。法新社说，巴总理夏巴兹在会见2名航天员时表示，这次太空任务是“整个国家的骄傲”，期待为巴中兄弟般的关系注入新内涵。

巴基斯坦航天员入驻“天宫”，既是中巴全天候战略合作伙伴关系在航天领域落地的生动范例，也是中国积极开展航天国际合作的缩影。

长期以来，中国秉持开放包容的理念，主动与国际社会分享航天发展成果：嫦娥六号搭载多国科学载荷开展联合探测；面向国际开放月球科研样品借用申请；牵头发起国际月球科研站，累计与17个国家和国际组织签署合作协议；与50多个国家和国际组织签署超200份航天合作协议……

合作的广度还在不断拓展。据韩联社报道，今年9月14日，中国向联合国赠送嫦娥六号采集的月壤样品。报道援引中国国家航天局局长单忠德的话说，中国已与50多个国家和国际组织通过卫星研制、载荷搭载、数据共享、人才培养、外空治理等多种形式深化航天务实合作。

从月壤样品落户联合国，到“天宫”迎来首位外籍航天员，中国正不断开辟太空合作的新空间。展望未来，中国载人航天将始终敞开大门，与世界各国一道，和平利用太空、造福全人类。

（文案：刘强。来源：海外网）

欢迎惠登小广告 / 分类广告 Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它 Lain-lain

萬德福燕窝
扫一扫微信
★专卖燕窝，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信赖
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡
精心挑选，专业烘培
印尼特产
扫一扫加我微信
100% 纯正
中文热线：0812 809 1419

出售/租
新三层吉屋
MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房
三个房，内设冲房，冷热器
冷气，床，衣橱
联系WA：083879197878
看視頻，外国人可购买。

地皮出售/出租
Dijual/disewakan tanah
Kavling 靠近雅加达，Insinyur Sutami 10000m2, RT008/003, Kel karang anyar, kemiri, Tangerang地區一萬平方米.
電話 +62812 8091419

DISEWA 出售/出租公寓
Apartemen Greenbay pluit
2kmr ,unfurnished,36m
2unit bergandengan
hub/wa: 081219861369

沉香-保真！保真！
专业做沉香，只有我们敢教您辨别市面上的假沉香，我们沉香分几种品质，开发票，包过关.
手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片
中文热线：085213956789

印尼雅加达平安特产
★沉香（手链，烟片，粉，木，佛珠）
★东革阿里（5年或50年都有）
★血龙木，帝王木，普提根，砗渠
★向天果，辣木子，檀香，黑檀，瑚珀
★红/黑珊瑚，蜜腊，珍珠等等
我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社，导游与我们合作
请联系：085210692258 加我微信

办理证件 Biro Jasa
PT PRABU WIRA PRATAMA
★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A
★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa
料理一切证件像
建筑许可证，工业许可证等等
微信：prabuwirapratama
公司：021-6267217
手机：0812 8208 3708
邮箱：pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站
延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題
微信：

印尼语补习老师
教印尼语会话
靠近 CBD PLUIT,GAJAHMADA，CENTRAL PARK附近地區
（可靠，安全，信任，无中介）
微信：wonderfulindonesia

料理一切印中翻译
矿业文件/商品介绍文件
贸易文件等等
翻译之文件保证保密
邮箱：wonderful0east@gmail.com

征聘 Lowongan
征聘翻譯員
- 男女不限
- 懂华语及印尼语
- 无工作经 验者，一律欢迎
有意者请联系
085218983386/085210692258

征聘经理助理
- 女性25-35岁，长相好看
- 懂华语及印尼语
- 能操作电脑（无工作经验者，一律欢迎）
寄履历表jt.translate@gmail.com

产品 Produk
出售 印尼砗磲手镯
扫一扫二维码
中记载砗磲有镇心安神凉血降压的功效，经长期配带对人体有益，有增强免疫力、防止老化、稳定心律，改善失眠等功效.
砗磲同时具有极高的药用价值：降血压、安神定惊，特别对咽喉肿痛，砗磲可护身健体，延年益寿，藏传佛教更视之为驱魔避邪神奇宝物. 联系：+6281219861369

印度尼西亚 商报 电子报
请看在：
www.shangbaoindonesia.com

出版社：PT. Aksara Warta Mandarin 地址：Jl. Raden Saleh Raya No.1B-1D, Jakarta 10430. 电话：(62-21)3912909(Hunting). 传真：(62-21)3912906. 每月报费：150.000盾(外埠加寄费).
广告费：彩色广告每栏/每毫米24.000盾. 黑白广告每栏/每毫米17.000盾. 每行价目11.000盾，最少五行. 户口号码：PT. Aksara Warta Mandarin. Bank Central Asia (BCA) Cabang Slipi. AC: 084.201.5616

中国10月进出口增长31.2%
前10月对东盟贸易增长24.2%



11月10日，中国海关总署公布的数据显示，10月中国货物贸易进出口总值4.87万亿元人民币，同比增长31.2%。图为10月31日，第140届中国进出口商品交易会(广交会)第三期在广东广州开幕迎客，益智玩具吸引境外采购商。（中新社）

【中新社北京11月10日电】中国海关总署10日公布的数据显示，10月中国货物贸易进出口总值4.87万亿元(人民币，下同)，同比(下同)增长31.2%。其中，出口2.79万亿元，增长28.7%；进口2.08万亿元，增长34.7%。

今年前10个月，中国货物贸易进出口总值44.81万亿元，增长20%。其中，出口25.99万亿元，增长17.6%；进口18.82万亿元，增长23.6%。

从贸易伙伴看，前10个月，中国与东盟贸易总值为7.68万亿元，增长24.2%；中国与欧盟贸易总值为5.29万亿元，增长8.5%；中国与美国贸易总值为3.59万亿元，增长6.3%。

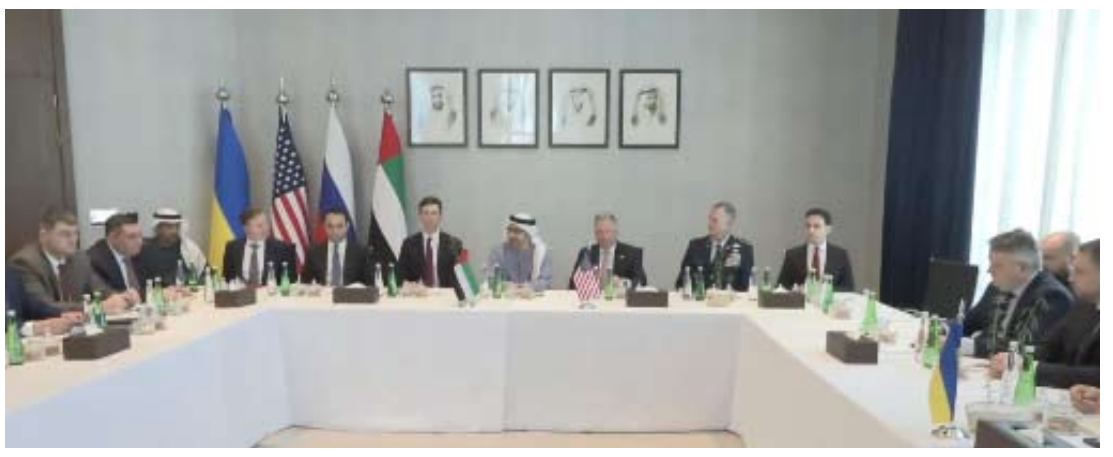
同期，中国对共建“一带一路”国家合计进出口22.88万亿元，增长18.5%。

从外贸主体看，前10个月，民营企业进出口25.46万亿元，增长20.1%；外商投资企业进出口13.15万亿元，增长20.4%；国有企业进出口6.12万亿元，增长19.1%。

从重点商品看，前10个月，出口方面，中国出口机电产品16.81万亿元，增长25.2%；劳密产品3.45万亿元，增长2.4%；农产品6220.8亿元，增长3.9%。进口方面，中国进口机电产品8.17万亿元，增长35%；原油4亿吨，减少15.1%；农产品1.29万亿元，增长4.6%。

俄美乌在阿布扎比重启三方会谈

【中新网11月10日电】据俄罗斯媒体报道，新一轮俄美乌三方会谈10日在阿联酋首都阿布扎比开始举行。



这张视频截图显示的是11月10日在阿布扎比举行的新一轮俄美乌三方会谈现场。（新华社发）

俄罗斯卫星网报道指出，这是2月谈判陷入停滞以来，三方时隔9个月重启面对面磋商。

据报道，俄罗斯代表团由俄总统助理梅金斯基率领，成员包括外交部副部长里亚布科夫、加卢津和武装力量总参谋部情报总局局长科斯秋科夫等。俄方将讨论安全问题以及与解决乌克兰危机相关的关键关切。

美国总统特使威特科夫和美国总统特朗普的女婿库什纳将参加会谈。乌方代表团则由对外情报局局长乌梅罗夫率领。威特科夫此前表示，在阿布扎比会谈上各方准备讨论安全保障、缓和局势、人道问题以及和平解决的后续措施。

中加举行第二次经济财金战略对话
就深化合作达成一系列成果和共识

【中新社温哥华11月9日电】中共中央政治局委员、国务院副总理、中加经济财金战略对话中方牵头人何立峰，与对话加方牵头人、加财政部长商鹏飞、国际贸易部长西杜9日在加拿大温哥华共同主持第二次中加经济财金战略对话。

何立峰表示，在两国领导人战略引领下，中加关系实现转圜，双边交往重回正轨。本次对话是落实双方领导人重要共识的具体举措，中方愿与加方一道努力，本着相互尊重、平等互利、求同存异的原则，深化经贸、金融、投资等领域合作，推动中加经济关系稳定健康发展，助力构建中加新型战略伙伴关系。

商鹏飞表示，加方高度重视对华关系，愿同中方一道落实好两国领导人共识，加强政策沟通协调，深化经济财金领域互利合作。西杜表示，希拓展加中经贸领域务实合作，推动两国经贸关系取得更大发展。

对话期间，双方达成一系列互利共赢成果和共识。何立峰、商鹏飞、西杜共同出席了中加商业圆桌会议。



2026年11月9日，中共中央政治局委员、国务院副总理何立峰（中）到访加拿大温哥华，与加拿大财政部长商鹏飞（右）、国际贸易部长西杜共同主持第二次中加经济财金战略对话。（商鹏飞社交媒体账号）

特朗普称伊朗战事从军事角度“实际上已结束”
美方仍将维持海上封锁



11月9日，美国总统特朗普在白宫的布雷迪新闻简报室发表讲话。（路透社）

【中新社华盛顿11月10日电】美国总统特朗普9日在白宫表示，“从军事角度讲，伊朗战事实际上已经结束。我们只是维持现状。”

特朗普当天早些时候会见卡塔尔首相穆罕默德，会后他前往白宫简报室举行了一场临时记者会。这是他在中期选举结束后首次举行记者会。

特朗普在记者会开场时介绍说，他与卡塔尔首相在会晤时就伊朗问题进行了“大量讨论”。“最重要的是，卡塔尔、沙特阿拉伯、阿联酋、巴林、科威特以及其他国家都更倾向于维持现状，也就是让目前的局面保持下去。换句话说，就是继续维持海上封锁。”

特朗普表示，目前看来，没有必要采取军事行动。军事行动似乎已经不再十分必要，但美方已做好充分准备，随时可以应对任何可能发生的变化。“我们认为，目前局势已经相当不错。让我们看看接下来会发生什么。我不作任何保证，但如果我们确实需要再次采取军事行动，我们已经做好充分准备。”

有记者追问“为什么不直接宣布战事结束，就此了结？”特朗普回答说，必须确保美国的地区盟友安全。“我们希望确保实现长期解决方案，而不只是短期解决。伊朗永远不会拥有核武器，但我们必须确保这是一个长期解决方案。”

中国四部门发文推动创新药进医院
优化配备使用和医保支付支持措施

【中新网11月10日电】据国家卫健委网站消息，国家卫生健康委、国家医保局、国家中医药局、国家疾控局10日发布《关于进一步做好创新药安全合理配备使用工作的通知》，从合理配备、培训指导、使用条件和管理措施等方面作出部署，促进创新药安全合理使用，满足群众多元化用药需求，保障医疗质量安全。

通知要求，二级以上医疗机构优化创新药进院制度和流程，根据业务能力和诊疗需要及时调整用药目录。省级以上医院、地市级医院应将具备使用能力和条件的国家医保谈判药品目录、商业健康保险创新药品目录（以下简称“两目录”）内1类新药纳入用药目录和信息系统。紧密型医联体动态调整目录，成员单位按需配备，促进基层用药衔接；鼓励医疗机构结合实际配备其他创新药。



一名药剂师在医院配药。

在培训指导方面，省、市级有关部门应定期组织用药知识和医保支付政策培训，至少覆盖地市级以上医院。推动III期临床试验牵头医院在有关1类新药纳入两目录后半年内发布临床使用专家共识，并及时更新；将循证医学证据充分的药品纳入临床诊疗指南。鼓励开展使用经验分享和学术交流，加强临床综合评价、处方审核点评及抽查，促进安全合理用药。

通知提出，落实药学类医疗服务价格项目。对合理使用国家医保目录内创新药、不适合按病种支付的病例，支持医疗机构申报特例单议。医保部门应简化流程，按季度或按月组织评议，据此实行按项目付费或调整支付标准。使用商业健康保险创新药目录内药品的病例，可不纳入医保按病种支付范围，经审核评议程序后支付。

在管理方面，不得限制医疗机构药品品种品规总数。两目录内1类新药不计入“一品两规”，不纳入门诊患者基本药物处方占比、住院患者基本药物使用率、基本药物采购品种数占比，以及门诊、住院次均药品费用增幅等公立医疗机构绩效监测指标。医疗机构应相应改进信息系统和内部管理制度。

通知要求，各地加强政策培训和指导，定期调度两目录内1类新药配备使用情况，不得以区域性产品目录限制非本地产品使用。国家卫生健康委、国家医保局将适时开展调研，督促政策落实。

王毅同法国外长巴罗通电话
就中欧关系、人工智能等交换意见

【中新网11月10日电】中共中央政治局委员、外交部长王毅10日应约同法国外长巴罗通电话。

王毅表示，中法都是联合国创始会员国和安理会常任理事国，双方就国际形势发展变化保持沟通、加强协调，对于维护以联合国为核心的国际体系十分重要。中方愿同法方一道，履行好安理会常任理事国特殊责任，维护国际社会共同利益。

王毅说，保持中法关系健康稳定发展符合两国和国际社会利益。双方应落实两国元首共识，加强对话合作，夯实政治互信，共同应对各类风险挑战。希望法方以实际行动恪守一个中国原则，维护好中法关系政治基础。中欧合则两利、斗则俱伤。期待欧方同中方相向而行，共同打造稳定、平衡的中欧关键贸易伙伴关系。相信法国作为欧盟核心大国，将为此发挥建设性作用。

巴罗表示，法方始终高度重视中国大国地位，恪守一个中国政策，希望同中方保持高层互动，深化战略互信，就联合国事务、人工智能等重大问题加强沟通协调，携手捍卫多边主义、维护全球安全稳定、促进共同发展繁荣。法方愿为推动欧中对话合作发挥积极作用。

双方还就联合国秘书长选举等共同关心的问题交换了意见。

联合国气候变化安塔利亚大会开幕
聚焦气候融资与能源转型

【中新网11月10日电】当地时间9日，《联合国气候变化框架公约》第三十一次缔约方大会在土耳其安塔利亚正式拉开帷幕。本次大会为期12天，聚焦落实公约及其《巴黎协定》，各方将围绕温室气体减排、气候融资、气候适应与韧性、公正转型等重要议题开展谈判磋商。

开幕式上，《联合国气候变化框架公约》秘书处执行秘书西蒙·斯蒂尔回顾了全球气候行动进展，并呼吁各方加快落实新一轮国家自主贡献。

《联合国气候变化框架公约》秘书处执行秘书西蒙·斯蒂尔：气候适应正在从边缘议题走向主流。然而，当前的进展还远远不够，成果也远不够公平。因此除了发出承诺的信号，本次大会还必须大力推动解决方案，把现有的全球目标和各国计划分解为具体步骤，并把切实可行的解决方案落到实处。

本届大会首次采用“双主席”模式，土耳其担任主席国，推动全球气候行动议题，澳大利亚担任谈判主席，牵头正式谈判。开幕当天，双方重点强调了当前气候行动在基础设施、资金技术等方面遇到的障碍以及脆弱国家面临的挑战。

当天，世界气象组织发布的最新报告显示，2026年将成为有记录以来最暖的四个年份之一，同时，不断增强的厄尔尼诺现象可能进一步加剧高温和极端天气风险。在多重危机相互交织的背景下，如何缩短气候目标与实际执行的差距，成为本届大会的焦点。



2026年11月9日，土耳其安塔利亚，COP31举办地——安塔利亚会展中心的入口。（阿纳多卢通讯社照片）

总台记者 陈瀚乔：今年，《巴黎协定》开启了第二个十年。开幕式上，与会各方提出了一系列急需推动落实的行动，特别是在气候融资和能源转型方面，希望大会能有更加具体的谈判成果，也让更多发展中国家参与执行。可以看到，今年大会各方都抱着一个共同的目标，就是将往届大会已达成的气候承诺转化为可落地、可量化的成果。

本届大会还将启动第二次全球盘点，评估《巴黎协定》落实的集体进展。大会将于11月11日至12日举行领导人峰会，为落实气候承诺，加强全球合作与政治推动力，预计将有90余位国家元首和政府首脑出席。据悉，继上一届大会后，美国政府将再次缺席气候谈判。

HATTEN WINES于雅加达推出AVARA高端葡萄酒系列

标志其32年热带葡萄酒酿造历程新篇章

【雅加达讯】2026年11月5日，印尼巴厘岛葡萄酒先驱品牌Hatten Wines在雅加达正式推出全新高端葡萄酒系列AVARA，并于ASHTA District 8的FLIX Cinema举办媒体专场影片首映及新品发布活动，邀请媒体代表和嘉宾共同见证这一重要时刻。

影片以“先锋、传承与创新”(Pioneer、Legacy、Innovation)三大主题为主轴，回顾品牌的发展历程。随后，主办方在ASHTA的Reading Space举行新闻发布会及AVARA葡萄酒品鉴会。

Hatten Wines由Ida Bagus Rai Budarsa于1994年创立，是印尼本土葡萄酒酿造业的先驱。AVARA是品牌历经三十多年研究、实验与酿造经验所打造的高端葡萄酒系列，充分展现巴厘岛热带气候与自然环境所孕育的独特风土特色。

在研发过程中，Hatten Wines曾对34种葡萄品种进行试验，并不断探索不同的种植方式及酿造技术，以寻找最适合巴厘岛自然环境的葡萄品种与酿造工艺。

AVARA部分高端葡萄酒品种在巴厘岛北部的Sanggalangit葡萄园研发及生产。Hatten Wines特别规划了8公顷葡萄园，专门用于高端葡萄酒的生产。

AVARA系列共推出五款产品，分别为Prestige Cuvée、Chenin Blanc、Syrah、Grand Solera及XO。每款葡萄酒均拥有不同的风味特色，充分体现葡萄园产地、葡萄品种及酿造技术的差异，产品涵盖采用传统工艺酿造的气泡酒、经过长期熟成的加强型葡萄酒，以及以葡萄为原料酿制的烈酒。

Hatten Wines自创立以来，始终秉持一个愿景，即向世界证明巴厘岛也能够酿造具有自身特色的葡萄酒。如今，随着AVARA的推出，品牌进一步进军高端餐饮及精品葡萄酒市场，同时继续保留巴厘岛独有的地域特色与品牌身份。

Hatten Wines创办人兼总裁董事Ida Bagus Rai Budarsa表示：“1994年创立Hatten Wines时，我们希望证明巴厘岛也能够生产属于自己的葡萄酒。32年后的今天，我们的目标已经不再局限于巴厘岛，而是希望向世界展示，印尼同样能够酿造具有自身身份、风格及地域特色的葡萄酒。”











AVARA系列自推出以来，已在多个国际葡萄酒及烈酒赛事中获得肯定。在2025年中国葡萄酒与烈酒大奖赛(China Wine & Spirits Awards, CWSA)中，AVARA五款产品全部获得奖牌。其中，Grand Solera荣获双金奖；Chenin Blanc 2023和Syrah 2023获得金奖；Prestige Cuvée与XO则获得银奖。

此外，在2025年奥地利维也纳葡萄酒挑战赛(Austrian Wine Challenge Vienna, AWC)中，AVARA Grand Solera荣获金奖，并获得赛事加强型葡萄酒最佳产品奖杯(Trophy)。Chenin Blanc 2023与Prestige Cuvée也分别获得赛事认可印章(Seals of Approval)。

2026年，AVARA XO再创佳绩，在2026年亚洲世界烈酒大赛(Asia World Spirits Competition)中荣获银奖，进一步提升品牌的国际知名度。

Hatten Winery首席酿酒师James Kalleske表示：“AVARA是我们多年来在巴厘岛经营葡萄园、不断积累经验与学习成果的结晶。通过这一系列产品，我们得以更加深入地探索特定葡萄品种、不同葡萄园产区及酿造技术，同时保留巴厘岛热带自然环境所赋予的独特风味。”

AVARA的推出，不仅是Hatten Wines创立32年来的又一重要里程碑，也进一步巩固其作为印尼葡萄酒产业先驱的地位，彰显品牌持续探索巴厘岛葡萄种植环境及葡萄酒酿造潜力的决心。

从巴厘岛传统葡萄品种到国际葡萄品种，Hatten Wines多年来不断扩大产品组合，充分展现巴厘岛利用当地种植及加工的葡萄，酿造高品质葡萄酒的潜力。

通过AVARA，Hatten雅加达新品发布活动最后以葡萄酒品鉴会圆满结束，让现场嘉宾有机会亲自品尝AVARA系列产品，并与Hatten Wines代表交流。目前，AVARA已在巴厘岛及雅加达的The Cellardoor门店，以及印尼部分指定销售网点上市。

“埃德加·斯诺与中国”主题展在上海开幕

【中新社上海11月9日电】 2026年是中国工农红军长征胜利90周年，也是埃德加·斯诺初次访问陕北90周年。“红星·漫记·长征路——埃德加·斯诺与中国”主题展9日在上海革命历史博物馆开幕。

20世纪20年代，美国记者埃德加·斯诺远渡重洋踏足中国。他在中国目睹了最深重的苦难，也见证了最坚韧的抗争。他结交挚友、探寻答案、追逐梦想，用客观公正的笔触，向迷雾中的世界推开了一扇洞见“红色中国”的大门。

本次展览以序章“出道寻梦”开篇，经“觉醒·上海”“抉择·北京”“行动·陕北”“见证·中国”四个部分，至尾篇“梦圆东方”；来自十余家收藏单位的近200件展品循此脉络展开叙事，呈现斯诺与中国的情缘。

其中，“觉醒·上海”聚焦斯诺初到中国的第一站——上海，他在上海极大地拓展了“朋友圈”。此间展出的《活的中国》(1936年)由斯诺编译，汇集鲁迅、丁玲、茅盾、巴金、沈从文等15位中国作家的短篇小说，是最早向英语世界介绍中国现代文学的选集之一。

“抉择·北京”讲述斯诺夫妇迁居至北京后，对中国社会发展的参与程度不断加深；“行动·陕北”重现斯诺冲破艰难险阻、亲历信仰之地的历程，他向宋庆龄提出访问苏区的请求，于1936年记下16本笔记、拍下24个胶卷，定格苏区邮政局、公共读报墙和红军剧社等点滴瞬间；“见证·中国”则探寻斯诺作为红色历史的书写者，向世界传扬的宝贵精神。

展厅里，斯诺题赠宋庆龄的首版《红星照耀中国》备受关注，扉页上写着：“送给勇敢的革命家宋庆龄，你是中国第一位鼓励我写此书的人，而且是此书的第一位读者。”1937年10月，纪实文学作品《红星照耀中国》在英国伦敦出版，向世界展示了中国工农红军的长征壮举，被译成多国文字。《红星照耀中国》一经出版，斯诺便第一时间将书赠送给宋庆龄。

本次展览将持续至2027年2月21日。

（记者 王笈）

中国成功发射卫星互联网低轨29组卫星

【中新社北京11月9日电】据中国航天科技集团消息，北京时间11月9日4时24分，中国在海南商业航天发射场使用长征十二号运载火箭，成功将卫星互联网低轨29组卫星发射升空，卫星顺利进入预定轨道，发射任务获得圆满成功。

长征十二号运载火箭是中国新一代低温液体推进剂运载火箭，也是中国首款4米级箭径、单芯级运载火箭。火箭全长约62米，700公里太阳同步轨道运载能力不低于6吨，可根据任务选配4.2米、5.2米直径构型的整流罩，支持单星、多星的不同轨道发射任务。本次任务是长征系列运载火箭的第676次发射。卫星互联网低轨29组卫星由中国航天科技集团五院抓总研制。

（记者 马帅莎）



Bunda Mulia School（SPK）成功举办首届 HSK 中文水平考试

以考促学，以语为桥——开启学校中文教育发展新篇章

【本报讯】2026年11月7日，在印尼雅加达华文教育协调机构（BKPBM）的指导与支持下，Bunda Mulia School（SPK）成功举办首届HSK（中文水平考试）。本次考试吸引了112名考生参加，考生不仅来自本校，也包括来自其他学校的中文学习者。

本次考试涵盖HSK 1级至5级，同时设有HSKK初级、中级和高级口语考试，为不同中文水平的学习者提供了专业、规范的中文能力评估平台。这是Bunda Mulia School（SPK）首次举办HSK考试，也是学校中文教育发展历程中的一个重要里程碑，标志着学校在推动中文教学、拓展中文学习平台以及促进中印尼语言文化交流方面迈出了坚实的一步。

精心筹备，专业指导，确保考试顺利开展

为确保首届HSK考试顺利进行，考试筹备工作得到了印尼雅加达华文教育协调机构（BKPBM）的大力支持与专业指导。

考试前期，印尼雅加达华文教育协调机构委派公派教师卢鹏，对本次考试的全体考务人员开展了两次线下考务培训，并于考前亲临考场，检查各考场布置、考试设备及相关准备工作，对考试各环节进行细致指导，为考试的顺利开展提供了专业保障。

考试期间，印尼雅加达华文教育协调机构执行主席蔡昌杰亲临考试现场并巡考。公派教师卢鹏具体统筹本次中文水平考试工作的具体组织与实施，主席助理陈彩 协助协调与开展，为本次考试的顺利进行提供了有力支持。

学校为组织好本次考试工作，学校管理层给予了高度重视与大力支持。学校考务负责人赵慧指导中文部门提前启动各项筹备工作，对考试流程、考场安排、设备调试及人员分工进行了全面规划。从考生信息核对、考试资料准备，到考场布置、电脑设备检查、听力系统测试以及口试流程安排，每一个环节都经过认真落实。

与此同时，中文部门还组织考生进行考前指导和模拟练习，帮助考生熟悉考试流程、了解考试要求，以便更加充分地准备迎接正式考试。学校各部门积极配合、通力协作，为考生营造了安全、规范、安静的考试环境。

规范有序，展现考生良好风貌

考试当天，考生按照规定时间有序入场。在笔试考场内，考生认真完成听力、阅读及书写等考试内容，严格遵守考场纪律；口试考场内，考生依次参加HSKK口语测试，积极应对考官提问，努力展现自己的中文听说能力。

全体监考人员认真履行职责，各司其职，严格按照考试要求开展工作。无论是考场管理、考试设备保障，还是考生引导与现场协调，各个环节均有序进行，最终圆满完成了本次考试任务。

携手合作，凝聚团队力量

本次考试的顺利举办，离不开印尼雅加达华文教育协调机构（BKPBM）的专业指导，也离不开学校管理层的信任、支持与鼓励，以及各部门工作人员的积极配合。

学校管理层在考试筹备过程中给予了充分支持，为项目的顺利开展提供了有力保障。中文部门负责整体考试的组织与协调，行政团队积极协助考务人员安排及现场管理，IT团队全力保障考试设备与技术支持。全体考务人员认真负责、密切配合，在各自岗位上履行职责，共同确保了考试工作的顺利完成。

这次经历不仅体现了学校团队良好的合作精神，也充分展现了Bunda Mulia School(SPK)在组织HSK中文水平考试方面的团队协作能力与发展潜力。

立足当下，展望中文教育新发展

作为一所具有国际化教育特色的学校，Bunda Mulia School(SPK)一直重视学生多元语言能力与跨文化交流能力的培养。中文作为一门重要的国际语言，在促进不同文化之间的理解与沟通方面发挥着越来越重要的作用。

通过引入HSK标准化中文水平考试，学校希望为学生提供更加专业、规范的中文能力评估平台，让学生能够清晰了解自己的中文学习水平，进一步激发学习中文的兴趣与动力。同时，HSK成绩及证书也将为学生未来的升学规划、留学中国以及更多国际发展机会提供有益支持。

首次考试的成功举办，为学校未来持续开展HSK考试项目积累了宝贵经验，也增强了学校进一步发展中文教育的信心。

这不仅是一次考试的圆满结束，更是一个新的开始。

未来，Bunda Mulia School(SPK)将继续发挥学校的国际化教育优势，积极推动中文课程建设，拓展中文学习与实践平台，努力将HSK考试项目发展成为学校中文教育的一项特色与亮点，让更多学生在学习中文的过程中了解中华文化、拓展国际视野，并成为连接不同文化的友好使者。

供稿人：Bunda Mulia School（SPK）中文部主任 赵慧–Amanda



HSK 2HSK笔试现场



口试现场



主考老师讲解答题卡的填写



考生认真作答



雅协蔡昌杰主席与各位主监考合影。

中国律师出海记：从被动接案到主动靠前

【中新社呼和浩特11月10日电】一桩索赔额超过2100万卢布的跨境商事纠纷，一度让满洲里一家物流企业面临败诉风险。最终，在中俄律师联合代理下，俄罗斯仲裁法院驳回原告全部诉讼请求。这起案件，成为中国律所“出海”、跨境法律服务前移的一个缩影。

“在边境城市满洲里，律师开展涉外业务意义更大。”内蒙古缘合律师事务所负责人刘永明说，过去几年，中国律师在服务企业“走出去”的过程中，正从被动接案向主动靠前转变。

近日，他在接受“一带一路 法治同行”暨涉外法治建设主题采访团采访时表示，为适应新形势，该所已于2023年8月在俄罗斯伊尔库茨克市设立俄罗斯缘合律师事务所有限责任公司，这也是内蒙古自治区首家在俄罗斯设立分支机构的本土律师事务所，业务覆盖投资环境评估、项目落地、审批办理、风险防控、合同审查、争议解决等全链条法律服务。

“我们律所在俄罗斯设立分支机构不久，就遇到了一件棘手的案件。”刘永明介绍，几年前，俄罗斯一家公司在当地仲裁法院（商事法院）起诉满洲里一家物流有限公司，索要2101万卢布，一审判决支持原告诉求。

“案件全程在俄罗斯审理，适用俄罗斯法律，还涉及《联合国国际货物销售合同公约》，证据规则、庭审程序和国内差异巨大，单凭国内律师很难独立应战。”刘永明说，满洲里这家物流公司委托内蒙古缘合律师事务所接手案件。

该所随后组建了中俄联合代理团队：中方律师梳理全部交易链条，把国内证据转化为俄方法庭认可的材料；俄罗斯本地律师负责法律检索、查阅案卷、出庭辩论。团队共同研判，确立“事实抗辩+法律适用+程序合规”三位一体诉讼策略。历经三次庭审，俄罗斯法院采纳全部代理意见，驳回原告全部诉讼请求。截至2026年2月28日，对方未在法定期限内提起上诉，中方企业赢得境外诉讼。

“中国企业和公民走到哪里，法律服务就跟进到哪里。”满洲里市司法局局长刘凤英这样解读中国律师出海的价值。

在内蒙古呼和浩特，巴布也是中国律师出海的先行者。他在接受媒体采访时表示，早在1997年，他所在的爱德律师事务所便开展涉外法律业务，协助中国企业处置在蒙古国的各类法律纠纷。“企业‘走出去’，法律服务也必须跟着‘走出去’，律师要跟随出海企业同步提供法治保障。”

今年8月30日，他和其他103名同行成为呼和浩特市涉外法治专家库成员。巴布说，入选的专家具备鲜明的地域适配性与产业针对性，核心优势在于熟练掌握俄罗斯、蒙古国法律体系与行业规则，精准贴合呼和浩特市乳业、新能源、生物医药等本土重点支柱产业的跨境发展需求，为企业涉外业务提供智力支撑。

涉外法律服务正成为内蒙古对外开放的重要支撑。呼和浩特市司法局局长白静表示，呼和浩特作为中国（内蒙古）自由贸易试验区核心承载片区，将紧扣自贸区法治化营商环境建设，从“建机制、搭平台、育人才、优服务”四个维度发力，打造内蒙古自治区涉外法律服务高地。

（中新社记者 李爱平）



山西首次集中展出历代大藏经真本 呈现千年刻藏史

【中新社太原11月10日电】“觉观——山西现存大藏经珍本集萃”10日在山西博物院开展。这是山西首次系统梳理并集中呈现山西境内自隋唐至明清不同时期的大藏经珍贵遗存，展现晋地藏经刊刻与传承的历史脉络。

本次展览设“藏经先声”“刊藏大成”两大板块，汇集隋唐写经、石刻佛经及《开宝藏》《辽藏》《崇宁藏》《赵城金藏》等十余种历代珍稀刻本。



11月10日，“觉观——山西现存大藏经珍本集萃”在山西博物院开展。图为民众现场观看相关展品。中新社记者 韦亮 摄

本次展览策展人、山西省古建筑与彩塑壁画保护研究院副院长安海介绍，这是首次将山西保存的各时代大藏经真本汇集展示。其中，中国首部刻本官版大藏经《开宝藏》引人瞩目。目前全世界保存有13卷，其中半数以上都与山西有关，具有极高价值。

此外，秘藏千载的《辽藏》曾长期只见于文献记载，直到20世纪七十年代，应县木塔佛像内出土大批辽刻文献，七卷大字本《辽藏》重见天日，填补了辽代藏经的实物空白。此次《辽藏》也罕见展出。

同时，太原崇善寺发现的《碛砂藏》《普宁藏》《永乐南藏》《永乐北藏》四个版本的大藏经，在经过系统梳理后首次统一呈现给公众。现场还展出了明代崇善寺藏经柜，其以金漆题写千字文编号，展现中国古代大藏经典藏检索的编码系统。

日本龙谷大学佛教学博士王若宾表示，山西是大藏经重要的刊刻地、传承地、保护地、发现地，是全世界最重要的大藏经全谱系收藏地之一。

本次展览将持续至2027年2月21日。

（记者 杨静 胡健）



“你的寓所还是我的寓所？”张怀德并不给她选择余地。

勤勤啼笑皆非。

“公众场所并非说话的好地方，隔墙有耳，烛影摇红。”

“有谁会来注意我们，我只想吸口新鲜空气。”

“叫司机把我们送到郊外去，站在旷地里说好了。”

“算了，就在这里谈吧，”勤勤宣布放弃，“请问公司需不需要人才。”

张怀德一怔，没想到勤勤会向她荐人。

“这真是位高手，见一见他如何，给他一个机会。”

“是你的小朋友吧？”张怀德微笑。

“他才气横溢……”

“那就不必替他担心，迟早有机会冒出来。”

“迟同早有太大的分别，再拖下去，也许他会气馁。”

“不会的，倘若会，那他还没有足够的意志力做真正的艺术家。”

“为什么要考验他，”勤勤不服气，“为什么不考验我？”

张怀德凝视她，“没有两个人的命运相同。”

“太不公平了。”

张怀德大奇，“你为何抱怨，你又不是站在天秤低端。”

“我真的不能引荐这位朋友？”

“你可以的。”

勤勤转过头来，“有什么办法，请告诉我。”

“等你做了画廊的女主人，你可以引荐任何人。”

什么？勤勤的耳畔嗡地一声，她这么说是什么意思，连忙定下神来，只见张怀德笑嘻嘻，像是适才所讲，不过是一句打趣的话。

勤勤说：“你揶揄我。”

“好了好了，回去工作吧。”

女主人。

勤勤脑袋里只有这三个字，女主人，她并没有听话回家，她叫司机载她到郊外散心。

张怀德站在窗前，看着车子向相反的方向驶出，不禁摇头，“也怪不得她，一点娱乐都没有。”

一角传来檀中恕的声音：“每点每滴的成就都要付出代价，没有牺牲，没有收获。”

“勤勤算是应付得不错了，也不能操之过急。”

“时间压迫得很紧，她一定要看见她的承继人。”

■ (83)



人别因为贫穷；而停止布施。
布施不但只是物质；
你可给人一个微笑；给人一个温暖的眼神。
你可说一句关怀体贴的话；做一些让人感动的事情。
这也是一种布施。



“陌兄你怎么知道这么清楚。”卫亦航不由惊道。

这个价钱可是内部杀手的价，并没有流传出去，应该不算是市面价吧。

唐玥看了凤君曜一眼，淡淡笑道：“因为我是天涯阁的阁主，曾经有人出同样的价钱来买王爷的脑袋，只是我没有接。”

天涯阁可不是有钱就接，还要考量一下对方是谁。

一是考量此人所犯下的罪到底够不够资格杀他，二是看他的身份和势力，她可不想任务没完成把天涯阁中的人陷入水深火热之中。

在生意上她一向都很有分寸，可不是那些亡命之徒只要有钱把自己的手下当垫脚石不要钱的往里扔。

凤君曜的势力别说是她一个小小的天涯阁。

那怕是当今皇上凤君泽也不敢明目张胆的拿他怎样。

若是杀了他，只怕会遭到无休止的报复。

所以对于此人做朋友比较好，若是做不成朋友，那就做路人好了，总归不能为敌。

“你倒是有自知之明。”凤君曜暗讽道。

唐玥拱了下手，很谦虚地道：“多谢王爷赞扬，天涯阁人少折腾不起，在下为王爷看病所得到的报酬比起这一百万两黄金来说虽不多，但足够天涯阁中的人花销一二十年了，做人不能太贪，太过贪婪会出问题的。”

她只是看个病，无论是否看好凤君曜都要给她十万两黄金，还有一个终身的保障，何乐而不为呢。

“哼！”凤君曜冷哼了一声，不想理会这个无耻的人。

少顷，他看向唐玥唇角勾起一抹算计人的弧度，对着赵霖吩咐道：“赵霖，你去告诉靖宇让他将刺客放进来。”

“王……王爷您说把刺客放进来，为什么。”赵霖困惑了，王爷该不是脑子糊涂了吧。

这个时候躲还来不及，哪有放进来的道理，那岂不是自己往刀刃上撞吗。

“没有为什么，让你去就去哪有那么多废话。”凤君曜拧眉冷声道。

赵霖面色一紧，连忙行了一礼，纵身出去了。

“阿曜，你弄些刺客进来是什么意思？”卫亦航不解的问，难不成是想抓几个活口，审问一下背后的主谋？

可这和阿曜的性格相悖啊，以前阿曜遇到刺客全部杀了，一个不留。

不是他们问不出来，而是不屑于知道背后的主使者。

估计是阿曜这一次吃了个大亏差点丢了性命，所以也开始谨慎起来了。

■ (114)



七名年轻道人剑交左手，各自相联，齐出右掌，以七人之力挡了他这一招。

郭靖这路掌法已练到了出神入化之境，前推之力固然极强，更厉害的还在后着的那一缩。

七名道人奋力挡住了他那猛力一推，不料立时便有一股大力向前牵引，七人立足不定，身不由主的一齐俯地摔倒，虽然立时跃起，但个个尘土满脸，无不大是羞愧。

长须道人见他出手厉害，一招之间就将七名师侄摔倒，不由得心惊无已。

他长啸一声，带动十四个北斗阵，重重叠叠的联在一起，料想敌人纵然掌力再强十倍，也决难双手推动九十八人。

郭靖想起当日君山大战，与黄蓉力战丐帮，对手武功虽均不强，但一经联手，却是难以抵敌。

当下不敢与众道强攻硬战，只展开轻身功夫，在阵中钻来窜去，找寻空隙。

他东奔西跃，引动阵法生变，只一盏茶时分，已知单凭一己之力，要破此阵实是难上加难。

一来他不愿下重手伤人，二来阵法严谨无比，竟似没半点破绽；三来他心思迟钝，阵法变幻却快，纵有破绽，一时之间也看不出来。

溶溶月色之下，但见剑光似水，人影如潮，此来彼去，更无已时。

再斗片刻，眼见阵势渐渐收紧，从空隙之间奔行闪避越来越是不易，寻思：“我不如闯出阵去，迳入重阳宫去拜见马道长、丘道长？”

抬头四望，只见西边山侧有二三十幢房舍，有几座构筑宏伟，料想重阳宫必在其间，当下向东疾趋，几下纵跃，已折向西行。

众道见他身法突然加快，一条灰影在阵中有如星驰电闪，几乎看不清他的所在，不禁头晕目眩，攻势登时呆滞。

长须道人叫道：“大家小心了，莫要中了淫贼的诡计。”

郭靖大怒，心想：“说来说去，总是叫我淫贼。这名声传到江湖之上，我今后如何做人？”

又想：“这阵法由他主持，只要打倒此人，就可设法破阵。”

双掌一分，直向那长须道人奔去。那知这阵法的奥妙之一，就是引敌攻击主帅，各小阵乘机东包西抄、南围北击，敌人便是落入了陷阱。

郭靖只奔出七八步，立感情势不妙，身后压力骤增，两侧也是翻翻滚滚的攻了上来。

他待要转向右侧，正面两个小阵十四柄长剑同时刺到。

这十四剑方位时刻拿捏得无不恰到好处，竟教他闪无可闪，避无可避。

郭靖身入险境，心下并不畏惧，却是怒气渐盛，心想：“你们纵然误认我是甚么妖人淫贼，出家人慈悲为怀，怎么招招下的都是杀手？难到非要了我的性命不可？又说甚么『全真教不伤赤手空拳之人』？”

忽地斜身窜跃，右脚飞出，左手前探，将一名小道人踢了个筋斗，同时将他长剑夺了过来，眼见右腰七剑齐到。

他左手挥了出去，八剑相交，喀喇一响，七柄剑每一剑都是从中断为两截，他手中长剑却是完好无恙。

他所夺长剑本也与别剑无异，并非特别锐利的宝剑，只是他内劲运上了剑锋，使对手七剑一齐震断。

那七个道人惊得脸如土色，只一呆间，旁边两个北斗阵立时转上，挺剑相护。

郭靖见这十四人各以左手扶住身旁道侣右肩。

■ (59)



第一部　千里扬名奇女子

先说一件往事。

往事发生在七十五年之前，那年，马金花十六岁。

（十六加七十五，一点也不错，她今年九十一岁。）

那年，马金花虽然只有十六岁，可是方圆千里，提起金花姑娘，无人不知。马金花最出名的四件事是：骑术、枪法、美丽和泼辣。

要是有谁不知道马金花这出名的四件事，只要一进入中条山麓，渭水和泾河流域那一大片草原，不消一小时，他就一定会知道，到这个大平原来，有着各种不同目的的各种各样的人，都很快会知道马金花这个名字，听到她的种种故事。

包括她十五岁那年，带着牧场中的十八个好手，勇闯中条山，把盘踞在那里的一股足有三百人的土匪，全部歼灭的这件事。

马金花的父亲马醉木，是马氏牧场的主人。

这个大牧场，养着上万头牛，上万匹马，是陕西全省最大的一个牧场。

马醉木不是当地人，关于他的来历，也有着种种的传说，比较可靠的一种说法是：马醉木不是他的本名，他本名叫什么，已经没有人知道，他从山海关外迁移来，带着一批忠心耿耿的粗豪汉子，据说整伙人，全是关外的马贼。

那一批人，以马醉木为首，来到了泾渭平原。

先是弄了一个小牧场，后来，渐渐扩弃，把本来的几十个小牧场，全部合并为一个大牧场，那就是今天的马氏牧场。

以马醉木为首的那批人，还真懂得如何养牛放马，二十年下来，马氏牧场养出来的健马，成了各地马贩子争相抢购的目标。

而马醉木为人豪爽，讲义气，也自然而然，成了黄河上下，黑白两道，人人尊敬的人物。

当初那批人，都成了马氏牧场的骨干，一次又一次和股匪决战，这批人都表现了他们的英勇和武功，渐渐地，自民间到官方，都把马氏牧场当作了当地的支柱……

■ (01)

印尼足协宣布阿伦·斯塔伊奇出任女足国家队主教练

【美都新闻网11月10日电】印尼足球协会（PSSI）于11月9日正式宣布，阿伦·斯塔伊奇（Alen Stajcic）出任印尼女子国家足球队主教练，接替任期已结束的望月聪（Satoru Mochizuki）。



资料图片：安塔拉通讯社

斯塔伊奇在新闻发布会上说："代表自己的国家参赛始终是一件特别的事，而受托代表另一个国家，更是一种莫大的荣誉。"

澳大利亚教练表示，非常荣幸获得印尼足协的信任，并希望此次任命能够成为印尼女子足球迈向积极发展的新起点。

斯塔伊奇指出，他接受印尼足协邀请的主要考虑之一，是双方在印尼足球发展方面拥有共同愿景。他认为，足球协会与青少年足球培养体系之间保持一致，是打造具有竞争力球队的重要基础。

他也肯定了印尼U17女子国家队成功晋级亚洲杯，以及印尼在基层女子足球发展方面所作出的投入。

斯塔伊奇说："当一个组织拥有共同的愿景和目标时，就有很大的机会取得成功。"

现年53岁的斯塔伊奇还希望能够带领印尼成为世界女子足球的一支劲旅。

他说："希望这将成为这支球队和这个国家一段辉煌征程的开端。我们能够让印尼成为世界上一支强大的球队。"

目前，斯塔伊奇肩负着继续推动印尼女子足球发展的任务，近期首要目标是带领印尼女足备战2029年亚足联女子亚洲杯预选赛。

阿伦·斯塔伊奇拥有超过20年的女子足球执教经验。他曾带领悉尼FC女足两次夺得联赛冠军，并两次获得W联赛常规赛冠军。

2014年至2019年期间，斯塔伊奇执教澳大利亚女子国家队，带队闯入2015年女子世界杯和2016年里约奥运会四分之一决赛。此外，他还率队获得2014年和2018年女足亚洲杯亚军、2017年国家杯冠军，并将澳大利亚女足带至国际足联世界排名第四位。

随后，他执教菲律宾女子国家队，创造多项历史纪录，包括闯入2022年女足亚洲杯半决赛、夺得2022年东南亚女子足球锦标赛冠军、首次带领菲律宾女足晋级女子世界杯，并在2023年女子世界杯上取得菲律宾队史首场胜利。

斯塔伊奇还曾执教三支澳大利亚男子职业足球联赛球队，分别是中央海岸水手、珀斯光荣和西悉尼流浪者。

2026年，他因对足球运动的贡献，获颁澳大利亚勋章。

史上第1次！凯恩落选年度最佳阵容：
仅差0.8%得票率 41岁C罗排第8

【网易体育电】11月10日凌晨，FIFPRO年度最佳11人阵容公布，梅西、亚马尔、哈兰德等人顺利入围，但新科金球奖先生凯恩却意外落选。投票结果显示，凯恩在前锋中的得票率为第5名，无缘前4。

FIFPRO最佳阵容是由全球73个国家的职业球员投票选出。根据球员们的投票结果，各位置得票最多的1名门将、3名后卫、3名中场和3名前锋、剩余球员中得票最高的1名非门将球员（往往是前锋）进入最终名单。

10月份的金球奖颁奖典礼上，凯恩力压姆巴佩及亚马尔拿下金球奖，这是他生涯首次获此殊荣。不过，凯恩今日却未能出现在FIFPRO的年度最佳阵容中，因为他在前锋的投票中无缘前4名，落后于亚马尔、梅西、哈兰德等人。

值得一提的是，凯恩的落选让人非常遗憾，他的得票率为27.6%，只落后第4名的哈兰德0.8%。2005年创办FIFPRO年度最佳阵容以来，这是第一次出现金球奖无缘年度最佳阵容的情况！

41岁的C罗获得了13.2%的投票，在前锋中排名第8，力压登贝莱以及拉菲尼亚。

另外，门将位置的结果也有一定的争议。在金球奖颁奖典礼上拿下最佳门将的西蒙只排名第7，阿森纳的拉亚排名第1，且得票率高达51.9%。



过分！萨巴伦卡向观众抛飞吻
解说忘关麦克风+当场嘲讽：她好难看

【网易体育电】2026年WTA年终总决赛小组赛，萨巴伦卡7-6(2)、7-5击败穆霍娃，收获开门红，然而电视主持人却在介绍她时引起争议。



这场比赛本身还是非常精彩的，首盘争夺就十分胶着，双方多次互相破发，穆霍娃一度拿到发球胜盘局，却没能抓住机会，比分被拖入抢七。抢七之中萨巴伦卡稳住节奏，在3-2之后连拿四分，以7-2拿下抢七，直接终结穆霍娃本赛季抢七不败的金身。

第二盘依旧起伏不断，双方你来我往频繁交换破发。萨巴伦卡曾手握发球胜赛局，却被穆霍娃顽强回破追到5-5。关键时刻萨巴伦卡顶住巨大压力，再度完成破发，随后守住发球局，以7-5锁定胜利。

不过，场外还是发生非常抓马的事情，电视正在介绍参赛选手的时候，镜头给到萨巴伦卡，后者正抛出飞吻呢，一位解说员的麦克风没关，随口说道："你看，你看……她好难看。"

此举非常不妥、毫无分寸，引起网友的批评，目前WTA和萨巴伦卡方面都还没有回应。而此前，佩古拉在赛前训练时嘲讽安德列娃，就被官方摄像机给直播出去了，引起巨大争议。

曼联考虑主教练卡里克未来

【美都新闻网11月10日】尽管曼联在最近三场比赛中展现出反弹势头，但由于球队整体表现仍不稳定，俱乐部管理层仍在评估主教练迈克尔·卡里克的未来。

据ESPN报道，曼联管理层持续讨论卡里克在老特拉福德的执教前景，目前尚未打算仓促作出决定。

现年45岁的卡里克目前面临执教压力。曼联于11月8日星期日以4比4战平阿斯顿维拉，这一结果使球队跌至英超积分榜第18位，身处降级区。

此前，曼联在上个月连续输给科莫和伯恩茅斯后，管理层决定继续留用卡里克，并给予教练团队和球员在国际比赛日之前改善球队表现的机会。

自10月25日以0比3不敌伯恩茅斯以来，曼联先后以0比2输给切尔西、以3比2击败罗马，随后以4比4战平阿斯顿维拉。在这三场比赛中，球队展现出一些积极变化，包括对阵切尔西时上半场的表现、面对罗马时下半场的反弹，以及对阵阿斯顿维拉时两度追平比分。

然而，这些比赛也暴露出曼联尚未解决的防守问题。球队在三场比赛中总共丢了8球，并且三次落后对手两球，其中对阵罗马时一次，对阵阿斯顿维拉时两次。

据悉，曼联管理层认为，球队在对阵罗马和阿斯顿维拉时展现出的反弹势头，说明球员仍然支持卡里克。


曼联主教练迈克尔 卡里克。图片：安塔拉通讯社/法新社

这名前英格兰国家队中场球员在周日对阵阿斯顿维拉的比赛结束后离场时，也获得了球迷的掌声。

尽管球队表现有所改善，但仍无法掩盖曼联本赛季开局不佳的事实。本赛季至今，曼联在英超联赛中仅取得一场胜利，即8月对阵升班马伊普斯维奇的比赛。在完成10场比赛后，球队已跌入降级区。

曼联下一场比赛将在11月22日国际比赛日结束后，前往安菲尔德球场挑战利物浦。国际比赛日也将成为俱乐部评估球队表现，并决定卡里克未来去留的重要时机。

24小時
棺車免費服務
下雨不用傘
汽車可直開到靈堂面前下車
靈堂寬敞,全部冷氣
第一殯儀館
RUMAH DUKA JELAMBAR
Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta
Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)
WA : 0811 989 4949

SUITE-1座	SUITE-2座	SUITE-3座	DELUXE 5	DANDELION 5
LAI SIN LAN ALS USIANA 女83岁 11月13日11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	LIM SULAIMAN 男74岁 11月11日13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	TJANG KET HIUN 男63岁 11月12日07:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	CONG JIU CUNG (DENNY) 男43岁 11月12日09:00出殡 安葬于TPU MEKARSARI坟场之阳	MARINGAN SIAHAAN 男74岁 11月11日出殡 安葬于TPU JOMBANG TANGSEL坟场之阳

莲花座	菊花座	第17座	第23-24座	第25座
WILLY (NIU TZE KHIONG) 男62岁 11月14日11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	DJONG LIP TJHAN 男92岁 11月13日13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	KISWANTO 男62岁 11月12日出殡 安葬于得卡亚路尔坟场之阳	KWEE SIU PING 男75岁 11月12日10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	LISA EFFENDI 女72岁 11月12日11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场

郭説鋒先生令萱堂
Tomy Winata

傅秀春太福人仙遊
Yuliana Winata



99歲

音容宛在

陳	陳	陳	許	謝	張	姚	許
煒	伯	迺	錦	瀚	錦	忠	世
賢	年	士	祥	賢	雄	從	經
謝	林	陳	吳	蕭	藍	黃	瑪
億	發	泳	家	祿	德	重	
	振	志	財	盛	良	慶	麗

俞雨齡

（排名不分先後）

同敬輓